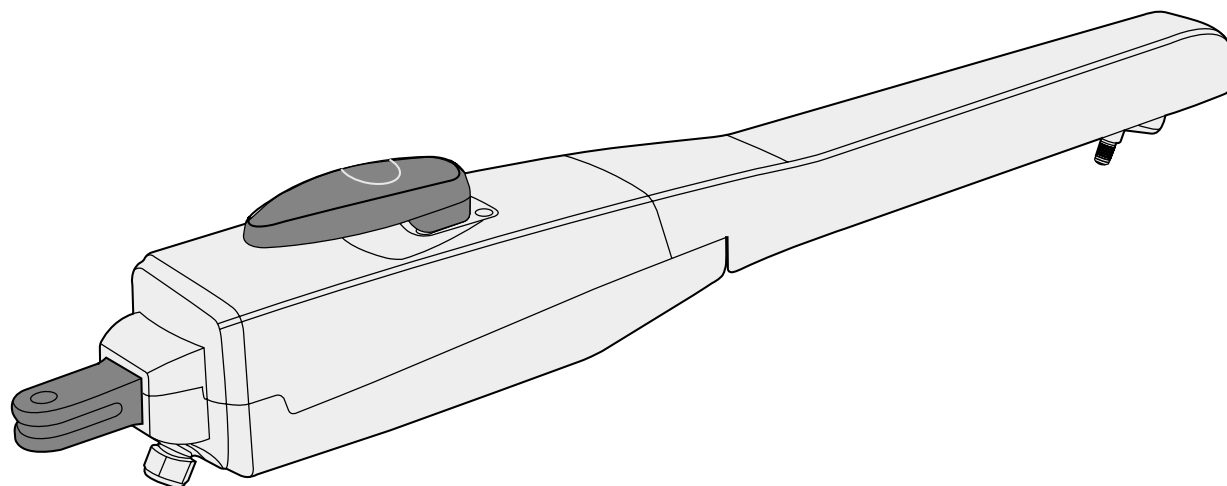


CHAMBERLAIN™

LiftMaster™

PROFESSIONAL



SCS300

INT Int. Service (+49) 6838/907 172

D für Service 06838/907 172

GB for service (+44) 0845 602 4285

F pour service 03 87 95 39 28

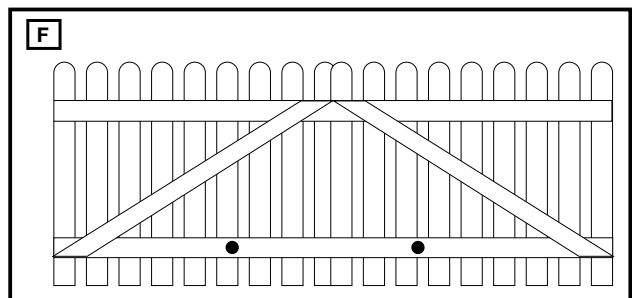
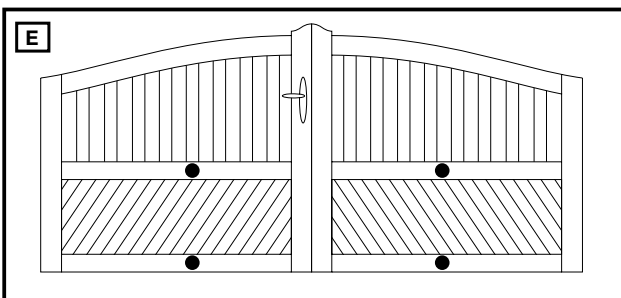
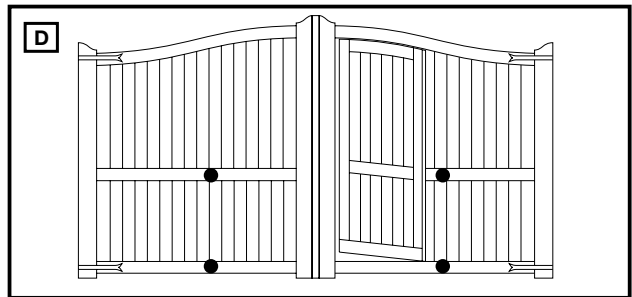
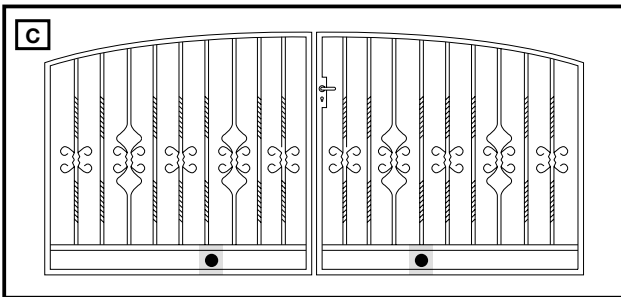
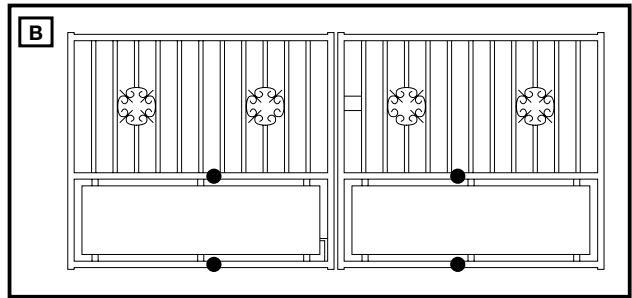
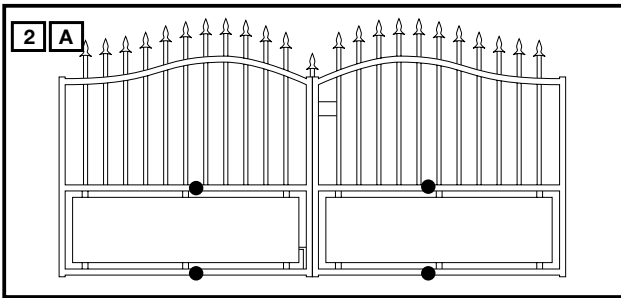
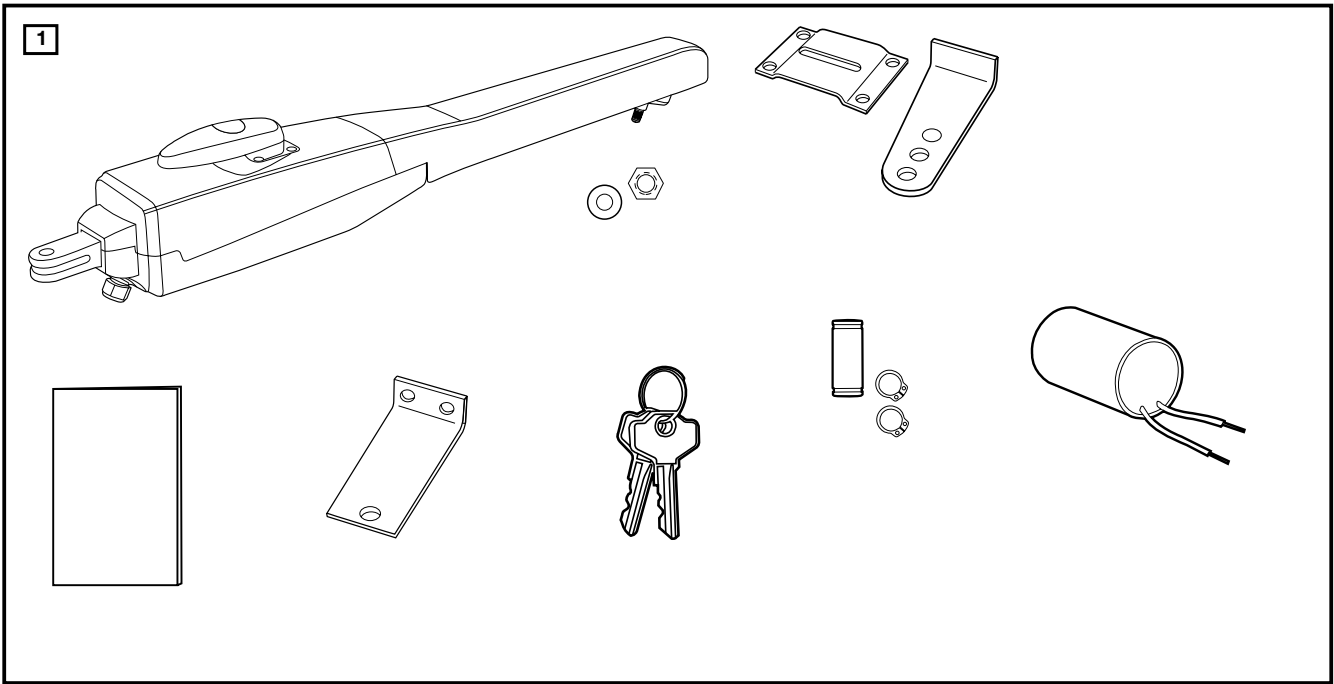
NL voor service 020 684 7978

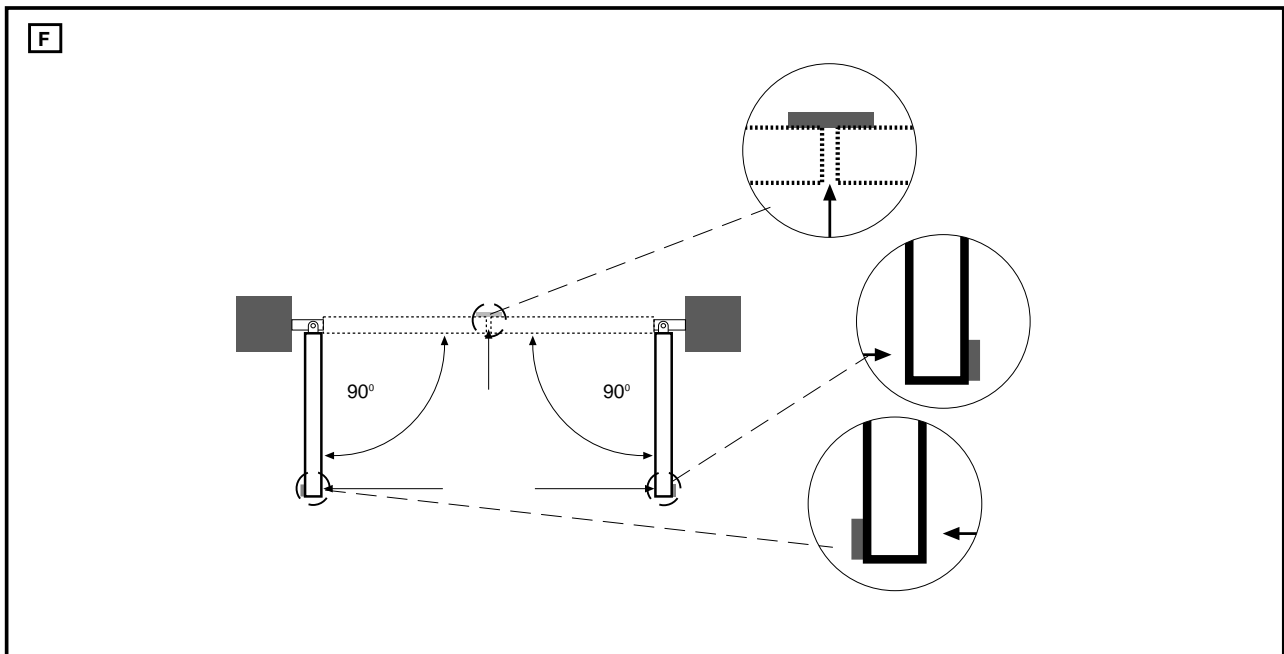
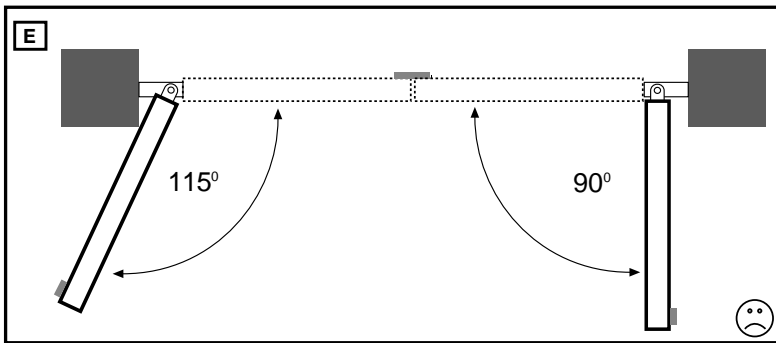
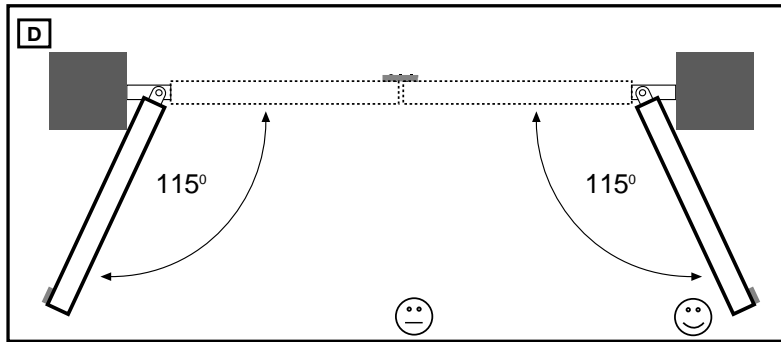
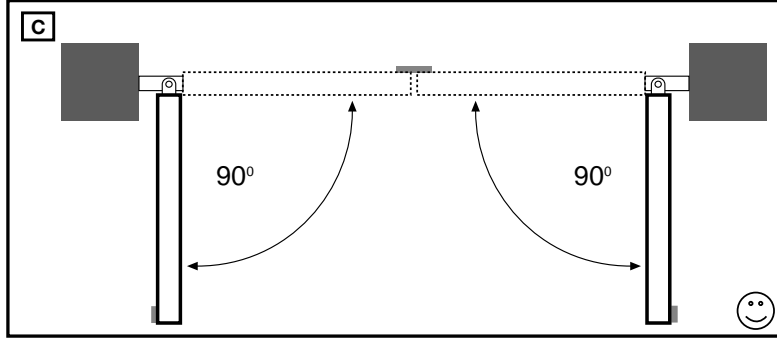
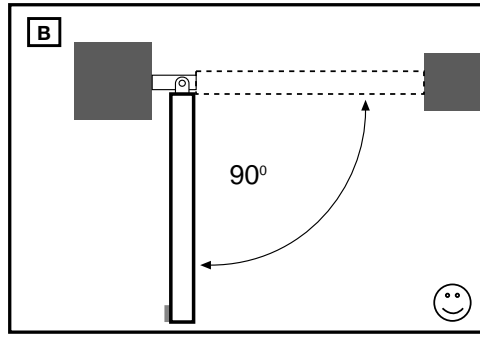
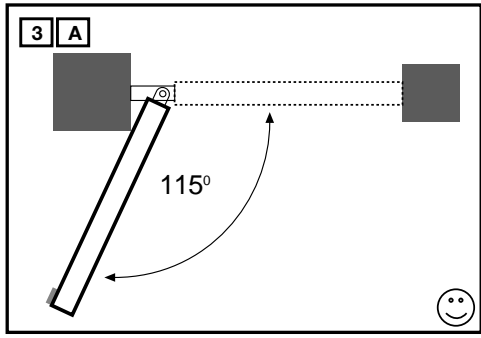
www.liftmaster.com
Email: info@chamberlain.com

709230B - 05.2004

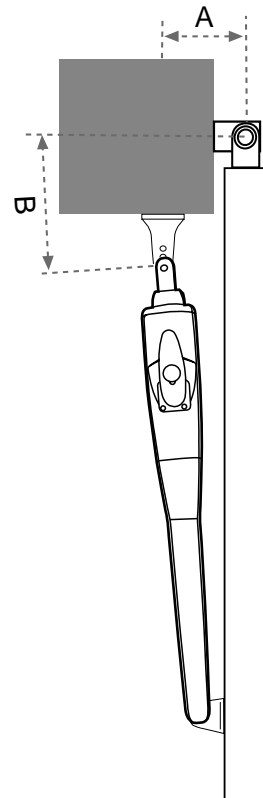
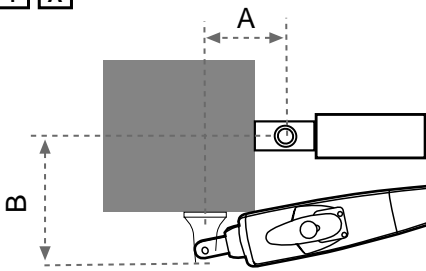
CE

AT/BA/BE/BG/CH/CY/CZ/DE/DK/ES/
FR/GB/GR/HR/HU/IE/IS/IT/LU/MT/NL/
NO/PL/PT/RO/RU/SE/SVK/TR/YU





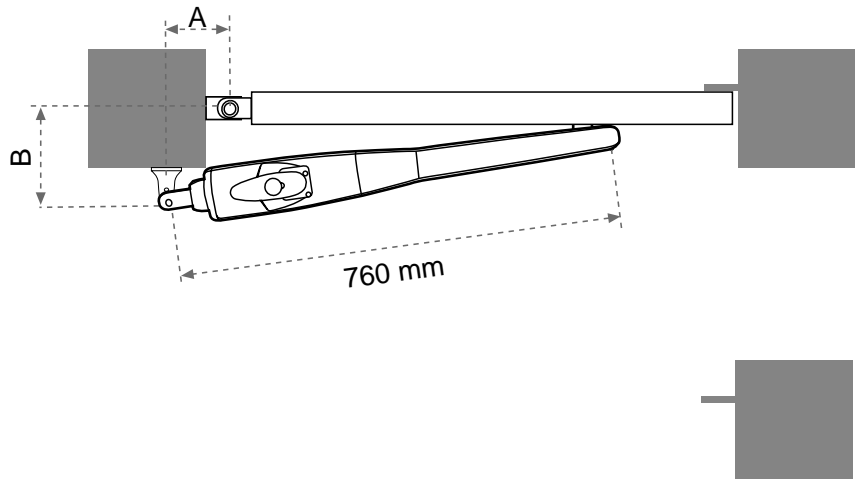
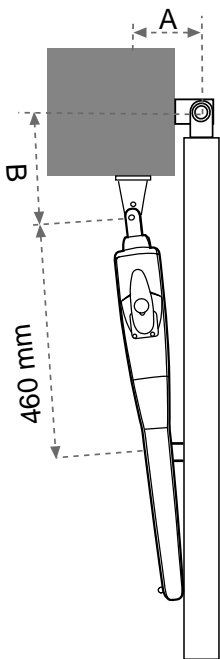
4 A

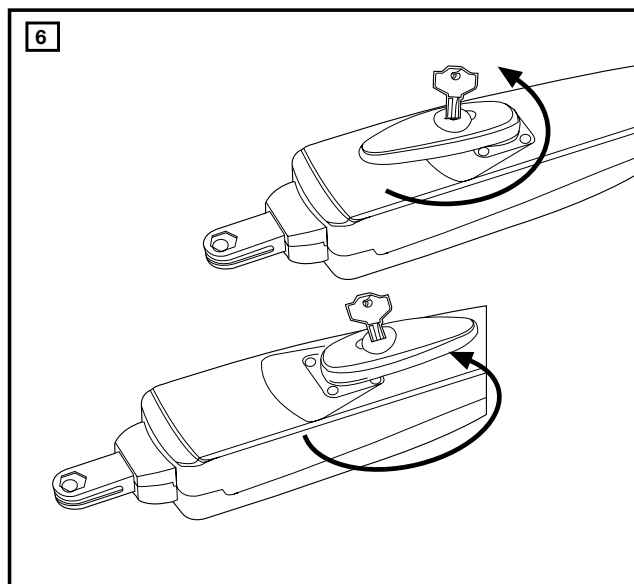
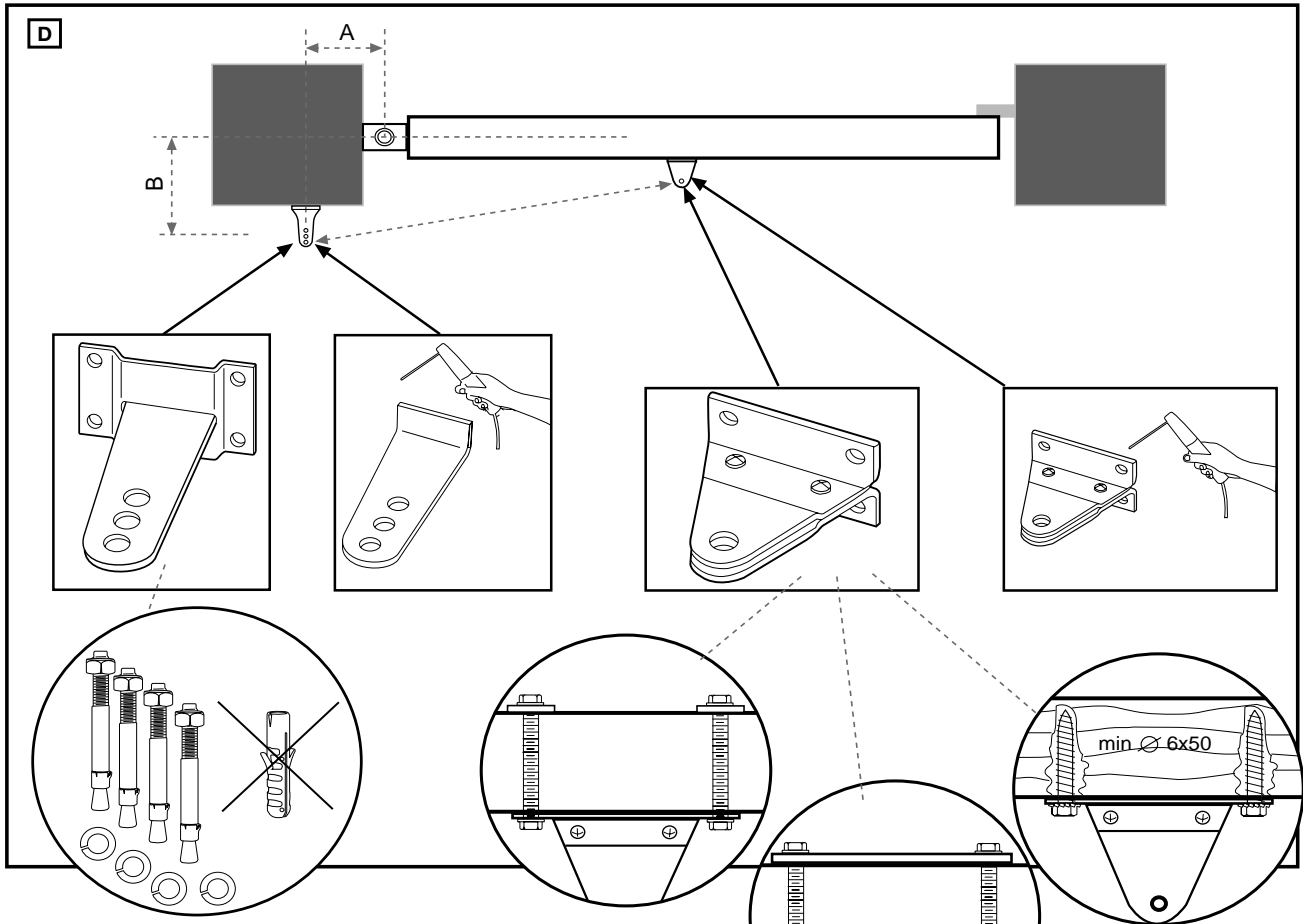
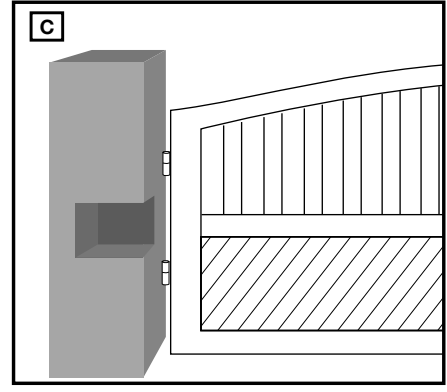
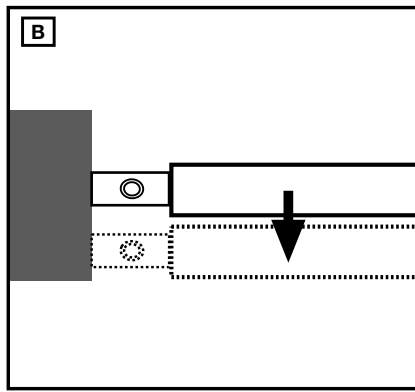
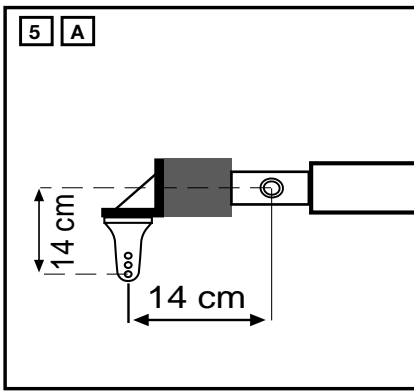


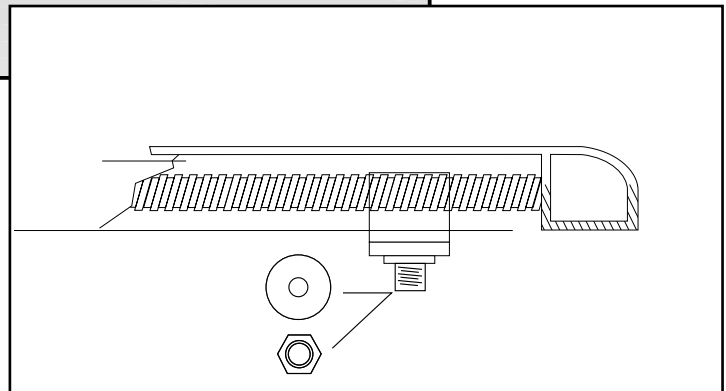
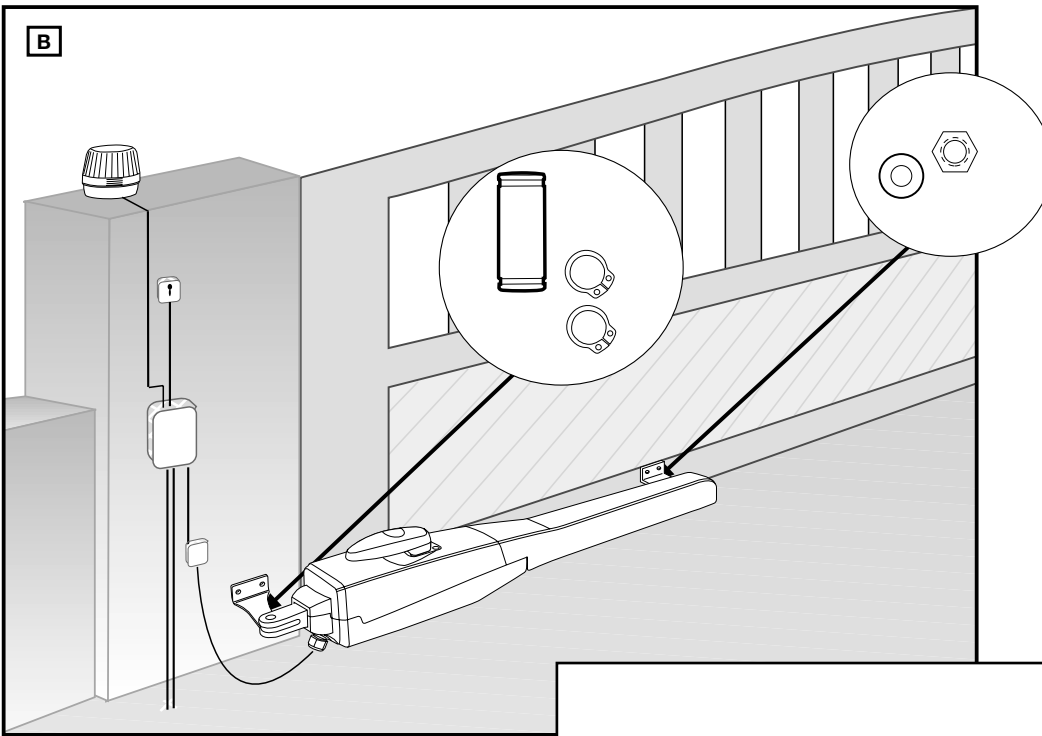
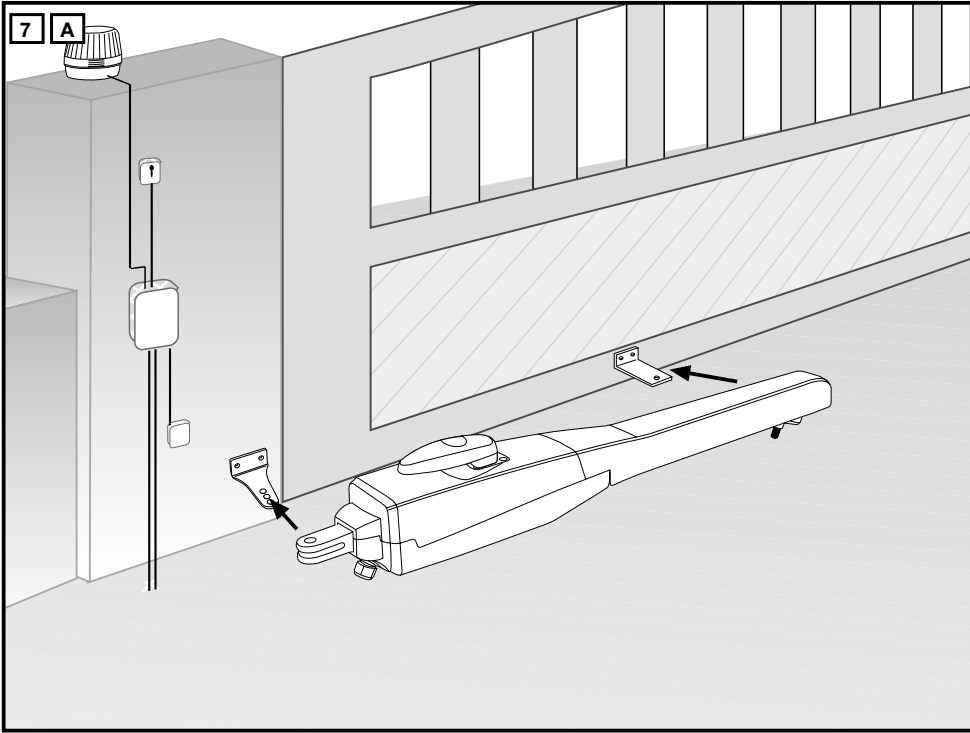
SCS300

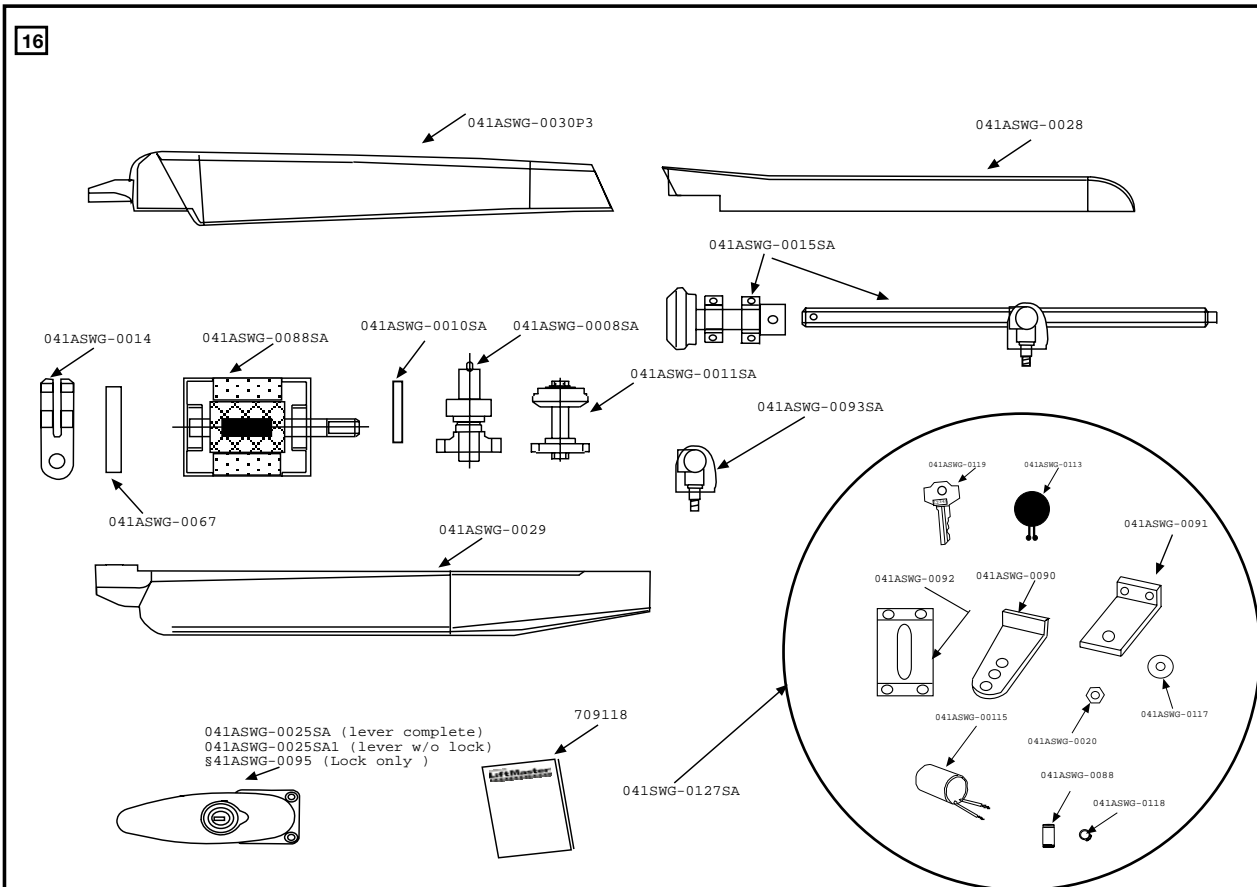
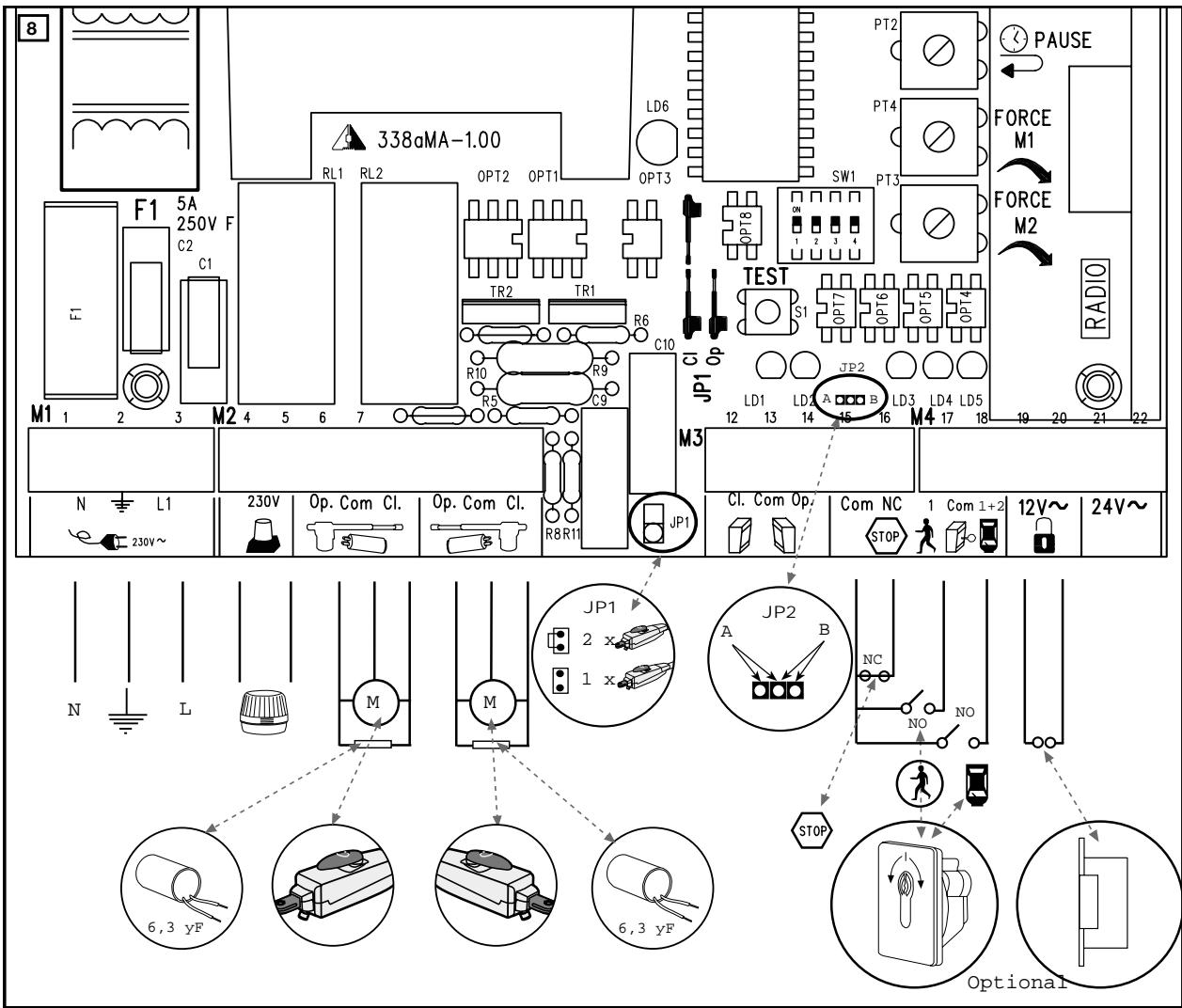
		A						
		10	12	14	16	18	20	22
B	10		115°		110°	105°	100°	
	12		110°	121°	101°	100°	94°	
	14		108°	105°	93°	100°	92°	
	16		106°	95°	87°			
	18			93°				
	20						A=15cm B=15cm =aprox 90°	
	22						⚠	

B









PER PRIMA COSA LEGGERE QUESTE IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA!



Questi segnali di pericolo significano "Attenzione!" ed esortano al rispetto delle norme di sicurezza in quanto la loro inosservanza può provocare danni a persone e cose. Si prega di leggere attentamente queste avvertenze.

Questo attuatore per l'automazione di cancelli è stato costruito e collaudato in modo da offrire una sicurezza adeguata nell'installazione e nell'uso, a condizione che le seguenti norme di sicurezza vengano osservate scrupolosamente.



La mancata osservanza delle seguenti norme di sicurezza può provocare gravi danni a persone o cose.



Maneggiare con cautela utensili e minuterie; non indossare anelli, orologi o indumenti larghi quando si eseguono lavori di installazione o riparazione.



È importante mantenere sempre ben scorrevole il cancello. Se un cancello si inceppa o si blocca deve essere riparato immediatamente. Non provare a riparare il cancello da soli, ma richiedere l'intervento di un tecnico qualificato.



La posa in opera delle linee elettriche deve essere eseguita in conformità alle norme nazionali in materia edilizia e di impianti elettrici. Il cavo elettrico deve essere collegato ad una rete dotata di regolare messa a terra esclusivamente da un elettrotecnico autorizzato.



Tenere gli accessori supplementari fuori dalla portata dei bambini. **Non consentire ai bambini l'uso dei pulsanti e dei telecomandi. Un cancello in fase di chiusura può provocare lesioni gravi.**



Al momento del montaggio è necessario prendere in considerazione il rischio di intrappolamento tra la parte motorizzata e le parti circostanti dell'edificio (ad es. una parete) per il movimento di apertura della parte azionata.



Gli apparecchi a comando automatico devono essere scollegati dalla rete elettrica durante l'esecuzione di interventi di manutenzione o di pulitura. Gli impianti a posa fissa devono essere dotati di disgiuntore al fine di assicurare una disinserzione onnipolare mediante interruttore (distanza di apertura dei contatti di almeno 3 mm) o dispositivo di protezione separato.



Rimuovere tutte le serrature applicate sul cancello al fine di evitare danni al cancello.



Assicurarsi che le persone addette al montaggio e alla manutenzione di questo sistema di automazione o le persone che ne fanno uso, seguano le presenti istruzioni. Conservare le istruzioni in un luogo a portata di mano.



Dopo l'installazione è necessario verificare l'esatta regolazione del meccanismo ed il corretto funzionamento del sistema di automazione, del sistema di sicurezza e dello sblocco di emergenza.



La protezione nei punti in cui sussistono pericoli di schiacciamento e cesoiamento deve essere garantita in modo definitivo dopo il montaggio dell'attuatore sul cancello.



Se il cancello è dotato di porta pedonale, l'attuatore non deve avviarsi o continuare a funzionare se il cancello non è chiuso correttamente.

Contenuto: Istruzioni generali di montaggio e d'uso:

Indice: Seite 1

Prima di iniziare: Seite 1

Contenuto della scatola:

pagina 1, Figura **1**

Lista di controllo: pagina 2

Tipi di cancello/Altezza di montaggio: pagina 2, Figura **2**

Collocazione del cancello:

pagina 2, Figura **3**

Arresti per il cancello:

pagina 2, Figura **4**

Ferratura del pilastro/Ferratura del cancello:

pagina 2, , Figura **5** A-D

Sblocco dei bracci dell'attuatore:

pagina 3, Figura **6**

Montaggio dei bracci dell'attuatore:

pagina 3, Figura **7**

Cablaggio: pagina 3, Figura **7** B

Messa in funzione iniziale: pagina 3

Interventi di manutenzione: pagina 3

Garanzia: pagina 3

Dati tecnici: pagina 3

Certificato di conformità CE: pagina 3

CONTENUTO DELLA SCATOLA **1**

(1) Attuatore (1)

(2) Ferratura pilastro (1)

(3) Chiavi (2)

(4) Ferratura cancello (1)

(5) Condensatore (1)

(6) Istruzioni di montaggio (1)

(7) Bulloni (2) ed anelli (4)

(8) Dadi (1)

(9) Rondelle (1)

PRIMA DI INIZIARE

L'attuatore deve avere uno spazio laterale sufficiente per i bracci e per il montaggio. Verificare la disponibilità di tale spazio. I cancelli esposti a forti raffiche di vento devono essere dotati di una serratura supplementare (elettrica)!

I fattori decisivi per la scelta dell'attuatore più adeguato sono molti. Partendo dal presupposto di un cancello in buone condizioni di funzionamento, l'aspetto più difficile è costituito dall' "avviamento". Una volta in movimento, il cancello necessita poi, in linea di massima, di una forza molto più ridotta.

- **Dimensioni del cancello:** le dimensioni del cancello sono un fattore molto importante. Il vento può frenare il cancello oppure contrastare il suo movimento ed aumentare sensibilmente la forza necessaria.
- **Peso del cancello:** il dato relativo al peso del cancello costituisce soltanto un parametro approssimativo, che può differire di molto dal peso effettivamente richiesto. Importante è invece il buon funzionamento.

PRIMA DI INIZIARE (CONTINUAZIONE)

- **Effetti della temperatura:** le basse temperature esterne possono ostacolare il movimento iniziale (variazioni del terreno, ecc.) o impedirlo del tutto. Le elevate temperature esterne possono far scattare anzitempo il dispositivo di protezione termica (135 °C circa).
- **Frequenza/durata di funzionamento:** gli attuatori hanno una durata di funzionamento massima di 30% circa (ad es. 30% di un'ora).

ATTENZIONE: gli attuatori non sono stati progettati per il funzionamento continuato. L'attuatore si surriscalda e si disattiva fino a che non raggiunge di nuovo la temperatura di inserzione. *La temperatura esterna e le caratteristiche del cancello rappresentano parametri importanti per la durata di funzionamento effettiva.*

LISTA DI CONTROLLO INSTALLAZIONE – PREPARATIVI

Controllare il contenuto della confezione e leggere attentamente le istruzioni. Accertarsi che il cancello funzioni in modo perfetto. Il cancello deve avere una corsa regolare, priva di urti, e non deve incepparsi in alcun punto. Tenere presente che in inverno il terreno può sollevarsi di alcuni centimetri. Per evitare inopportuni movimenti oscillatori, il cancello deve essere stabile e con il minimo gioco possibile. Più scorrevole è l'anta, più precisa dovrà essere la regolazione della forza.

Prendere nota e procurarsi il materiale ancora mancante prima di iniziare il montaggio: ad es. tasselli con ancorante chimico (tasselli fissi), viti, fermi, cavi, cassette di distribuzione, utensili, ecc.

TIPI DI CANCELLO 2

Il tipo di cancello determina la posizione di montaggio dell'attuatore. Se l'arresto della porta è a terra, anche l'attuatore deve essere montato il più in basso possibile in modo che non possa svergolare il cancello. Per il fissaggio utilizzare esclusivamente parti del telaio.

TIPO A, B, C

Per i cancelli in acciaio il fissaggio della ferratura deve essere effettuato sul telaio principale. In caso di dubbio circa la sufficiente robustezza dell'elemento portante a disposizione, questo deve essere rinforzato.

TIPO D, E, F

Per i cancelli in legno la ferratura deve essere fissata con viti passanti. Si raccomanda di applicare una piastra sul lato esterno in modo che il fissaggio non si possa allentare nel tempo. I cancelli in legno di spessore sottile devono essere rinforzati ulteriormente affinché possano resistere alle sollecitazioni (ad es. tipo F).

COLLOCAZIONE DEL CANCELLO 3

Quale angolo di apertura deve avere l'anta?

90 gradi oppure fino ad un massimo di 115 gradi. Un angolo di apertura superiore a 115 gradi è certamente possibile ma non consigliabile! Motivazione: l'attuatore si muove sempre alla stessa velocità. Più ampio deve essere l'angolo di apertura del cancello, più elevata deve essere la velocità di movimento dell'anta. I movimenti si fanno più bruschi e questo comporta forti sollecitazioni per ferrature e cancello. Nel caso di due diversi angoli di apertura, accade che l'attuatore che per primo raggiunge la posizione finale, "ronza" sull'arresto (motore in funzione) e preme sul cancello fino a quando anche l'altro motore non avrà raggiunto la posizione finale (v. Figure 3 A-F).

Suggerimento per il professionista: nel caso di misure A+B (sinistra + destra) deliberatamente diverse, è possibile controllare il tempo necessario per raggiungere l'arresto di fine corsa. Tuttavia, questa modalità di montaggio comporta sollecitazioni elevate per le ferrature, e la corsa del cancello può risultare brusca. Questo metodo è consigliabile soltanto per installatori esperti.

ARRESTI 4

Gli arresti di un cancello ad ante battenti nelle posizioni di cancello APERTO e cancello CHIUSO devono essere robusti. Gli arresti preservano l'attuatore, il cancello e le ferrature. L'azionamento di un cancello privo di arresti di fine corsa robusti si traduce in un funzionamento insoddisfacente, è spesso pericoloso, determina una rapida usura e comporta l'annullamento della garanzia!

FERRATURA DEL PILASTRO 5

La corretta collocazione della ferratura del pilastro è decisiva per il successivo funzionamento dell'impianto. . Essa determina la distanza del centro di rotazione del motore rispetto al centro di rotazione del cancello e quindi l'angolo di apertura. Si parla di misura A e di misura B. Non sottovalutare l'influenza di queste misure sul funzionamento e sulla corsa. Cercare di avvicinarsi il più possibile alla misura che risulti essere la migliore sotto ogni punto di vista per l'angolo di apertura del caso specifico. Si veda la tabella (Figura 3F) per le misure A/B.

Se la larghezza del pilastro non è sufficiente, è necessario predisporre una piastra adattatrice (Figura 5B). Se il pilastro è troppo spesso, è necessario ricavarvi una nicchia (Figura 5D) oppure spostare il cancello (Figura 5C).

Per ottenere misure ottimali, può rendersi necessario accorciare o allungare la piastra a cerniera fornita in dotazione.

Nel caso di cancelli di nuova costruzione è possibile predeterminare le misure A e B se i cardini del cancello vengono montati sulla base di queste stesse misure. Prima di stabilire le misure di montaggio definitive, verificare sempre che l'attuatore non urti contro il pilastro nelle fasi di movimento del cancello.

MONTAGGIO: le forze con cui l'attuatore va ad appoggiarsi contro il pilastro sono molto elevate. Nei casi in cui la piastra a cerniera fornita in dotazione viene saldata direttamente sul pilastro, le misure di montaggio risultanti sono in linea di massima accettabili. Nel caso di spessi pilastri in pietra o in calcestruzzo, l'elemento incernierato deve essere saldato su una piastra portante e fissato in modo che i tasselli non si possano allentare per le sollecitazioni dovute al normale funzionamento. I tasselli con ancorante chimico, nei quali una barra filettata viene incollata nella muratura e quindi con assenza di tensioni nel materiale, sono più adatti a tale scopo rispetto ai tasselli ad espansione in acciaio o plastica. Sui pilastri in muratura è necessario avvitare una piastra in acciaio di maggiori dimensioni, coprendo in tal modo più mattoni, sulla quale si può quindi saldare la piastra a cerniera. Particolarmente adatta per il fissaggio è anche una piastra angolare fissata attorno allo spigolo del pilastro.

FERRATURA DEL CANCELLO 5

L'attuatore deve essere montato orizzontalmente. La distanza tra le ferrature viene denominata misura d'incastro. Nella posizione di cancello chiuso, il carrello si trova sulla parte anteriore dell'albero e si sposta all'indietro durante la fase di apertura.

ATTENZIONE: durante il funzionamento il carrello NON deve urtare contro la scatola dell'attuatore (fine dell'albero). La misura d'incastro deve essere assolutamente rispettata! Per le misure si veda la Figura 5A.

Per i cancelli in acciaio i fissaggi devono essere effettuati mediante saldatura o con viti passanti. In quest'ultimo caso, sul lato posteriore si devono applicare rondelle di grandi dimensioni oppure una piastra. La forza trasmessa dall'attuatore su queste giunzioni è molto elevata.

Per i cancelli in legno il fissaggio deve essere realizzato con viti passanti. Sotto carico il legno tende a cedere provocando l'allentamento delle viti. Sotto carico e per il movimento che ne consegue, il legno cede sempre di più, fino a che il cancello non si chiude più correttamente e si rende necessaria una riparazione.

Montare una piastra di rinforzo sul lato esterno ed una sul lato interno in modo che il legno non possa cedere e la giunzione non possa allentarsi.

I cancelli in legno di spessore sottile e privi di intelaiatura metallica, devono essere rinforzati ulteriormente in quanto non sono in grado di resistere a sollecitazioni continue (ad es. tipo F).

Suggerimento per il professionista: l'attuatore può essere utilizzato anche per cancelli leggeri ad alzata verticale o per cancelli leggeri con bandelle snodate, fino a 8 gradi circa (peso cancello 100 kg). Tuttavia, questo comporta sollecitazioni elevate per le ferrature, e la corsa del cancello può risultare brusca. Per le porte ad alzata verticale, si deve considerare con particolare attenzione l'aspetto della sicurezza. Questo metodo è consigliabile soltanto per montatori esperti.

SBLOCCO 6

Il meccanismo dell'attuatore può essere sbloccato. Dopo lo sblocco è possibile aprire ed azionare manualmente il cancello (interruzione di corrente). Negli attuatori nuovi il movimento di sblocco risulta talvolta poco scorrevole o non uniforme. Questo è normale e non influisce minimamente sul funzionamento!

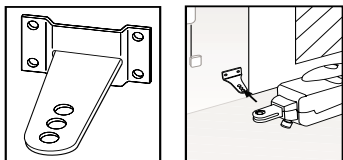
Sblocco: infilare la chiave cilindrica e ruotarla di 180 gradi. Ruotare quindi la leva di sblocco sempre di 180 gradi. Il cancello è sbloccato.

Blocco: ruotare all'indietro la leva. Non appena il cancello si muove o entra in funzione l'attuatore, il meccanismo si blocca di nuovo. Con il lucchetto è quindi possibile impedire che la leva si sblocchi accidentalmente.

MONTAGGIO DEI BRACCI DELL'ATTUATORE 7

Controllare ancora una volta la misura d'incastro (**Figura 5A**). Spingere l'attuatore sulla ferratura del pilastro ed fissarlo con il bullone e gli anelli. Quindi aprire il cancello fino a che il bullone del carrello non si inserisce nel punto di fissaggio del cancello e fissare il bullone con la rondella grande e con il dado. Serrare il dado in modo che il bullone nella ferratura abbia ancora un po' di gioco.

Se sulla ferratura del pilastro si utilizza il foro di fissaggio centrale o interno, si deve rimuovere la parte restante della ferratura prima di procedere alla prima messa in funzione, al fine di lasciare sufficiente spazio libero sull'attuatore. La mancata osservanza di tale disposizione comporta la rottura della ferratura sull'attuatore! Non utilizzare martelli o utensili simili per montare l'attuatore sulla ferratura.



CABLAGGIO 7

Il cavo di collegamento è quadripolare, ha una lunghezza di 80 cm circa e viene portato con una curvatura fino alla centralina oppure fino ad una cassetta di distribuzione a tenuta stagna montata sopra terra. Dalla cassetta di distribuzione parte un cavo omologato in posa fissa. Il condensatore può essere collegato nella cassetta di distribuzione o nella centralina.

Collegamento: il condensatore viene collegato tra i morsetti L1 e L1. Con L1 e N si attiva il senso di rotazione A. Con l'altro L1 e N si attiva il senso di rotazione inverso. **Ricordarsi sempre di collegare a massa l'impianto (Figura 7B).**

MESSA IN FUNZIONE INIZIALE

Sbloccare il cancello e verificarne manualmente il corretto funzionamento. La messa in funzione con l'impianto elettrico non può essere attuata senza una centralina adeguata, disponibile come accessorio.

Verificare sempre che siano rispettate le norme di sicurezza meccaniche ed elettriche vigenti per questo tipo di impianto.

Se nello spigolo di chiusura la forza dell'anta in movimento è superiore a 400 N, si devono installare dispositivi di sicurezza supplementari (fotocellula, costa sensibile). I dispositivi di sicurezza devono soddisfare i requisiti della norma EN60335-2-103.

INTERVENTI DI MANUTENZIONE

La meccanica dell'attuatore non necessita di manutenzione. Ad intervalli regolari (ogni mese) controllare che i fissaggi delle ferrature del cancello e dell'attuatore siano ben saldi. Sbloccare l'attuatore e controllare il funzionamento del cancello. Solo un cancello scorrevole può funzionare bene anche con un attuatore. Un sistema di automazione non può costituire un rimedio per un cancello che funziona in modo imperfetto.

Dichiarazione di conformità CE

Gli attuatori per l'automazione di cancellimodello n° SCS300 soddisfano tutte le condizioni delle direttiveEN300220-3, EN55014, EN61000-3,ETS 300 683, EN60555, & EN60335-1 e delle integrazioni73/23/EEC, 89/336/EEC

Dichiarazione integrativa

Gli attuatori per l'automazione di cancelli modelli SCS300, se installati in combinazione con un cancello e mantenuti in efficienza secondo le istruzioni del produttore, soddisfano tutte le condizioni della direttiva europea 89/392/CEE e relative integrazioni.

Io sottoscritto dichiaro con la presente che l'apparecchiatura sopra specificata e gli accessori elencati nelle istruzioni di montaggio soddisfano le norme e direttive sopra specificate.

THE CHAMBERLAIN GROUP, INC.
Elmhurst, IL 60126
USA
June, 2003



Barbara P. Kelkhoff
Barbara P. Kelkhoff
Manager, Reg. Affairs

DATI TECNICI

Alimentazione/Frequenza	220 – 240Volt/ 50Hz
Corrente assorbita	1,2A
Potenza assorbita	280W
Condensatore	6,3µF
Larghezza massima cancello	3,0m
Peso massimo cancello	200kg
Classe di protezione	I - IP 44
Cavo di collegamento	H07RN-F / 80cm
Velocità corsa	20mm/s
Corsa continua	4 minuti
Temperatura di esercizio	da -20 °C a +55 °C

GARANZIA

CHAMBERLAIN garantisce all'acquirente originario che ha acquistato il prodotto presso un esercizio di commercio al dettaglio, che il prodotto è esente da qualsiasi difetto di materiale e di fabbricazione per 24 mesi (2 anni) a partire dalla data di acquisto al dettaglio. Al ricevimento del prodotto, l'acquirente originario è tenuto a verificare l'eventuale presenza di danni visibili.

Condizioni: la presente garanzia è l'unico strumento legale a disposizione dell'acquirente per danni collegati o dovuti a difetti del prodotto o di componenti dello stesso. La presente garanzia è limitata esclusivamente alla riparazione e/o sostituzione dei componenti del prodotto riconosciuti difettosi. La presente garanzia non copre danni che non sono riconducibili a difetti ma ad un uso improprio (compreso qualsiasi impiego non strettamente conforme alle istruzioni di installazione, uso e manutenzione fornite dalla ditta **CHAMBERLAIN**, la mancata e tempestiva esecuzione dei necessari interventi di manutenzione e regolazione, ovvero la mancata attuazione di adattamenti o modifiche di questo prodotto). Non copre inoltre le spese di manodopera per il montaggio ed il rimontaggio di un apparecchio riparato o sostituito o delle batterie di ricambio dello stesso. Un prodotto in garanzia nel quale vengano riscontrati difetti di materiale o produzione verrà riparato o sostituito, a discrezione della ditta **CHAMBERLAIN**, senza addebitare al proprietario le spese per la riparazione e le parti di ricambio. Se il prodotto dovesse risultare difettoso nel periodo di garanzia, rivolgersi alla ditta dove è stato acquistato originariamente.

La garanzia non pregiudica i diritti dell'acquirente garantiti dalle leggi o statuti nazionali vigenti in materia o i diritti dell'acquirente nei confronti del dettante derivanti dal contratto di vendita/acquisto. Nel caso di inesistenza di leggi in materia nazionali o comunitarie, la presente garanzia è l'unico ed esclusivo strumento legale a disposizione dell'acquirente e né **CHAMBERLAIN** né le filiali o i rivenditori della ditta saranno ritenuti responsabili di alcun eventuale danno indiretto o accessorio sulla base di qualsiasi garanzia espressa o tacita riguardante questo prodotto.

Nessun rappresentante, o altra persona, è autorizzato ad assumersi qualsiasi altra responsabilità per conto di **CHAMBERLAIN** relativamente alla vendita di questo prodotto.

PLEASE START BY READING THESE IMPORTANT SAFETY RULES • SAVE THESE INSTRUCTIONS

1-GB



This safety alert symbol means "Caution" - failure to comply with such an instruction involves risk of personal injury or damage to property. Please read these warnings carefully.



This gate drive mechanism is designed and tested to offer appropriately safe service provided it is installed and operated in strict accordance with the following safety rules.

Incorrect installation and/or failure to comply with the following instructions may result in serious personal injury or property damage.



When using tools and small parts to install or carry out repair work on a gate exercise caution and do not wear rings, watches or loose clothing.



Installation and wiring must be in compliance with your local building and electrical installation codes. Power cables must only be connected to a properly earthed supply.



Any entrapment possibility by the moving wing between wing & walls must be secured with safety edges or IR-sensors.



Please remove any locks fitted to the gate in order to prevent damage to the gate.



After the installation a final test of the full function of the system and the full function of the safety devices must be done.



This drive cannot be used with a gate incorporating a wicket door (door-in-door) unless the drive cannot be operated with the wicket door open.



It is important to make sure that the gate always runs smoothly. Gates which stick or jam must be repaired immediately. *Employ a qualified technician to repair the gate, never attempt to repair it yourself.*



Keep additional accessories away from children. Do not allow children to play with pushbuttons or remote controls. A gate can cause serious injuries as it closes.



Disconnect electric power to the system before making repairs or removing covers.



Make sure that people who install, maintain or operate the gate drive follow these instructions. Keep these instructions in a safe place so that you can refer to them quickly when you need to.



The full protection against potential squeeze or entrapment must work direct when the drive arms are installed.

Contents: General advice on installation and use:

Contents list: page 1

Content of the carton: page 1, figure **1**

Before you begin: page 1

Checklist: page 2

Gate types/installation height: page 2, figure **2**

Gate configuration:

page 2, figure **3**

Gate stops:

page 2, figure **4**

Post bracket/Gate fixing bracket:

page 2, figure **5 A-D**

Release of drive arms:

page 3, figure **6**

Installing the drive arms:

page 3, figure **7**

Wiring: page 3, figure **7 B**

Initial operation: page 3

Maintenance work: page 3

Warranty: page 3

Technical data: page 3

CE Declaration of Conformity: page 3

CONTENT OF THE CARTON **1**

(1) Motor (1)

(2) Postbracket (1)

(3) Keys (2)

(4) Gate fixing bracket (1)

(5) Condensator (1)

(6) Manual (1)

(7) Clevis pin (1) and Rings (2)

(8) Nut (1)

(9) Washer (1)

BEFORE YOU BEGIN

The drive mechanism needs room to the side permitting correct installation of the drive arms. Please make sure that this is available. Gates affected by high wind loads must also be protected by an additional (electric) lock.

There are many factors to consider when choosing the right drive mechanism. Assuming that a gate functions properly, "startup" is the most difficult phase; once the gate is in motion, significantly less force is usually required to move it.

- **Gate size:** Gate size is a very important factor. Wind can brake or distort the gate, thereby increasing the amount of force needed to move it considerably.
- **Gate weight:** The weight of the gate is not as relevant as the size.

BEFORE YOU BEGIN (CONTINUED)

- **Effect of temperature:** Low outdoor temperatures can make initial startup more difficult (changes in the ground, etc.) or even prevent it. High outdoor temperatures along with frequent use can trigger thermal protection prematurely (approx. 135 °C).
- **Operating frequency/operating time:** Drive mechanisms are designed for a maximum operating time (running time) of approximately 30% (e.g. 30% during any one hour).
IMPORTANT: The drive mechanism is not designed to operate continuously at its maximum operating time (non-stop operation). Otherwise the drive mechanism becomes too hot and switches off until it cools down to the switch-on temperature. *The outdoor temperature and the gate are important parameters that affect the actual operating time.*

INSTALLATION CHECKLIST - PREPARATIONS

Check the carton contents and read the instructions carefully. Make sure your gate equipment operates perfectly. The gate must run evenly and smoothly and must not stick at any point. Remember that the ground level may be several centimetres higher in winter. The gate must be stable and as free of backlash as possible in order to prevent any unwanted to and fro movement. The more smoothly the gate leaf runs, the more sensitive the force adjustment must be.

Note down any materials you still need and obtain them before starting to install. Heavy-duty dowels, bolts, gate stops, cables, distribution boxes, tools, etc.

GATE TYPES 2

The gate type determines the location where the drive mechanism is installed. If the gate stop is on the ground, the drive mechanism must also be installed at a height that is as low as possible so that it cannot twist the gate. Use only parts of the gate frame for fixing purposes.

TYPE A, B, C

For steel gates, the gate fitting must be attached to the main frame. If you are uncertain whether the available support is sufficiently stable, reinforce it.

TYPE D, E, F

In the case of wooden gates, the gate fitting must be through bolted. It is advisable to fit a plate from the outside so that the fixing brackets cannot become loose over time. Thin wooden gates must also be reinforced in order to withstand the stresses encountered (e.g. type F).

GATE CONFIGURATION 3

How far must the gate leaf open?

90 degrees or up to 115 degrees. An opening angle in excess of 115 degrees is possible to a limited extent but is not recommended. Reason: the drive mechanism always runs at the same speed. The further the gate has to be opened, the faster the gate leaf must travel. Movement becomes more erratic and this subjects the fittings and gate to extreme stresses. Non-identical opening angles cause one drive mechanism to reach its destination first but continues running, thereby forcing the gate up against the gate stop until the other motor eventually reaches its end position (see **Figures 3, A-E**).

Tip for professionals: The time taken to reach the limit stop can be controlled by deliberately selecting different A and B dimensions (left + right). However, this method of installing subjects the fittings to high stresses and can cause the gate to run erratically. It is recommended that only experienced gate installers adopt this method.

GATE STOPS 4



A SWING GATE NEEDS A FIXED GATE STOP IN BOTH THE OPEN AND CLOSE DIRECTIONS. Gate

stops save wear and tear on the drive mechanism, gate and fittings. Operating a gate without fixed limit stops results in poor performance. It is often dangerous, leads to premature wear and voids your warranty!

POST FITTING BRACKET 5

Choosing the correct location for the post fitting bracket has a decisive impact on the subsequent functioning of the system. It determines the distance between the motor's centre of motion and the gate's centre of motion and hence the opening angle. These dimensions are referred to as **dimension A** and **dimension B**. Do not underestimate the effect that these dimensions have on correct functioning and running. Try and achieve the best dimension for your opening angle, as precisely as possible and suitable for all circumstances. See Table (**Figure 3F**) for dimensions A/B.

If the post is not wide enough, an extension piece must be fitted to it (**Figure 5B**). If the post is too thick, cut out part of it to make it thinner (**Figure 5D**) or offset the gate (**Figure 5C**).

To obtain ideal dimensions, it may be necessary to shorten or lengthen the supplied hinge plate. In the case of gates that are to be custom made, if the gate hinges are fitted on the posts appropriately, it is possible to influence dimensions A and B. Before the final mounting dimensions are determined, you should always check whether or not there is any possibility that the corner of the drive mechanism will hit the post as the gate swings.

INSTALLATION: The drive mechanism exerts considerable force against the post. Usually, acceptable mounting dimensions are obtained if the supplied hinge plate is welded directly onto the post. In the case of thick stone or concrete posts, the hinge must be welded to a base plate and attached so that the dowels cannot work loose during operation. Heavy-duty dowels where a threaded rod is bonded into the masonry stress-free are more suitable for this purpose than steel or plastic straddling dowels. In the case of brickwork pillars, bolt on a relatively large steel plate that covers several bricks and then weld the hinge plate to it. An angle plate attached over the corner of the post is also a good means of fixing the operator.

GATE FIXING BRACKET

The drive mechanism must be installed so that it is horizontal. The distance between the gate bracket and post bracket is referred to as the "arm span". When the gate is closed, the trolley on the spindle is in the front area and moves backwards as the gate opens..

CAUTION: The trolley must NOT hit the housing of the gate drive (end of spindle) during operation. It is imperative to comply with the required arm span under all circumstances! See Figure 5A for dimensions.

For steel gates, fixings should the gate be welded on or through bolted. When through bolting, use large washers or a plate on the other side.

Fixings must be through bolted for wooden gates. Fitting a plate from the outside is highly recommended so that the fixing cannot become loose. Thin wooden gates without a metal frame must also be reinforced in order to withstand continuous stresses (e.g. type F).

Tip for professionals: The drive mechanism can also be used for light "rising" gates or light gates with hinge bands offset up to 8° (gate weighing 100 kg). This subjects all fittings to extreme stresses and can cause the gate to run erratically. Special attention must be paid to safety, especially in the case of rising gates. It is recommended that only experienced gate installers adopt this method.

RELEASE 6

The drive mechanism can be released. The gate can then be opened and operated manually (power failure). With a new drive mechanism, the release action may sometimes feel stiff/jerky. This is normal and has no effect on function.

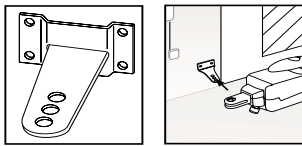
Release: Insert the key in the cylinder lock and turn it 180 degrees. Then turn the release lever 180 degrees – done!

Engage: Turn the lever clockwise. As soon as the gate moves or the drive runs, the gear locks again. Use the lock to protect the lever against unauthorised release.

INSTALLING THE DRIVE ARMS 7

Check the arm span again (**Figure 5A**). Push the drive onto the post bracket and secure it by using the supplied pin and rings. Then open the gate wide enough for the trolley bolt to fit in the gate fixing and use the pin and rings to secure. Only tighten the nut enough to prevent the bolt from rotating in the bracket.

If the centre or inner hole, on the hinge plate, is used to fix the post fixing bracket you **MUST** cut away the remaining section of the hinge plate before activating the arms. Failure to do so will result in breaking the fixing bracket. Do not use a hammer when you mount the operator on the bracket.



WIRING 7

The 4-pole connecting cable is approx. 80 cm long and is laid in a curve to the controller or to a watertight distribution box located above ground. An approved cable is permanently installed from the distribution box onwards. The capacitor can be connected inside the distribution box or in the controller.

Connection: Connect the capacitor across terminals L1 and L1. L1 and N produce rotation direction A. The other L1 terminal and terminal N produce reversed direction of rotation. Always remember to earth the installation (**Figure 7B**).

INITIAL OPERATION

With the gate released, manually check that the gate functions properly. Electrical commissioning cannot be performed without a suitable controller which you can obtain as an accessory item.

Always make sure that the mechanical and electrical safety regulations that apply to the installation are met.

If the force on the leading edge of the gates is greater than 400N then external entrapment protection devices must be installed. Install entrapment protection device per manufacturer's instructions. Devisions must meet requirements of EN60335-2-103.

Declaration of Conformity

Automatic Gate Opener.....Model SCS300
is in conformity to the applicable
sections of Standards.....EN300220-3, EN55014, EN61000-3,
.....EN60555, EN60335-1, & ETS 300 683
per the provisions & all amendments
of the EU Directives73/23/EEC, 89/336EEC

Declaration of Incorporation

Automatic Gate Opener Model SCS300, when installed and maintained according to all the Manufacturer's instructions in combination with a Gate, which has also been installed and maintained according to all the Manufacturer's instructions, meets the provisions of EU Directive 89/392/EEC and all amendments.

I, the undersigned, hereby declare that the equipment specified above and any accessory listed in the manual conforms to the above Directives and Standards.

THE CHAMBERLAIN GROUP, INC.
Elmhurst, IL 60126
USA
June, 2003



Barbara P. Kelkhoff
Barbara P. Kelkhoff
Manager, Reg. Affairs

MAINTENANCE WORK

The drive mechanism is maintenance free. Check at regular intervals (monthly) that the gate fittings and the drive mechanism are securely fixed. Release the drive and check that the gate functions properly. Unless the gate runs smoothly it will not operate correctly with the drive mechanism. The drive cannot eliminate the problems caused by a gate that does not work satisfactorily.

TECHNICAL DATA

Mains supply	220 – 240Volt-/ 50Hz
Current consumption	1.2 A
Power consumption	280W
Rated Thrust	250N
Capacitor	6.3µF
Max. gate width	3m
Max. gate weight	200kg
Protection class	I – IP 44
Connecting cable	H07RN-F / 80cm
Travel speed	20mm/s
Rated operating time	4 min.
Temperature range	-20°C to + 55°C

WARRANTY

Chamberlain warrants to the first purchaser of this product that the product shall be free from any defect in materials and/or workmanship for a period of 24 full months (2 years) from the date of purchase. Upon receipt of the product, the first purchaser is under obligation to check the product for any visible defects.

Conditions: The warranty is strictly limited to the reparation or replacement of the parts of this product which are found to be defective and does not cover the costs or risks of transportation of the defective parts or product.

This warranty does not cover non-defect damage caused by unreasonable use (including use not in complete accordance with **Chamberlain's** instructions for installation, operation and care; failure to provide necessary maintenance and adjustment, or any adaptations of or alterations to the products), labor charges for dismantling or reinstalling of a repaired or replaced unit or replacement batteries.

A product under warranty which is determined to be defective in materials and/or workmanship will be repaired or replaced (at **Chamberlain's** option) at no cost to the owner for the repair and/or replacement parts and/or product. Defective parts will be repaired or replaced with new or factory rebuilt parts at **Chamberlain's** option.

This warranty does not affect the purchaser's statutory rights under applicable national legislation in force nor the purchaser's rights against the retailer arising from their sales/purchase contract. In the absence of applicable national or EC legislation, this warranty will be the purchaser's sole and exclusive remedy and neither **Chamberlain** nor its affiliates or distributors shall be liable for any incidental or consequential damages for any express or implied warranty relating to this product.

No representative or person is authorized to assume for **Chamberlain** any other liability in connection with the sale of this product.

VEUILLEZ TOUT D'ABORD LIRE CES REGLES DE SECURITE IMPORTANTES



Ces pictogrammes appellent à la prudence et ont valeur d'avertissement, car leur non-respect peut entraîner un risque de blessures corporelles ou de dommages matériels.



Veillez lire attentivement ces avertissements. Cet ouvre-portail est conçu et testé de manière à offrir un service raisonnablement sûr sous réserve d'être installé et utilisé strictement selon les règles de sécurité suivantes.

Le non-respect des règles de sécurité suivantes peut provoquer de sérieux dommages corporels ou matériels.



Une prudence particulière s'impose lors de l'utilisation d'outils et de petites pièces. Ne pas porter de bagues, de montres ou de vêtements amples lors des travaux de montage ou de réparation d'un portail.



Les câbles électriques doivent être posés conformément aux prescriptions locales relatives aux systèmes et installations électriques. Le câble électrique doit uniquement être raccordé à un réseau électrique correctement relié à la terre.



Lors du montage, un confinement entre la pièce entraînée et les pièces environnantes du bâtiment (par exemple une paroi) doit être considéré en raison du mouvement d'ouverture de la pièce entraînée.



Déposer toutes les serrures montées sur le portail afin d'éviter d'endommager ce dernier.



Après installation, il convient de vérifier l'ajustement correct du mécanisme ainsi que le bon fonctionnement de l'entraînement, du système de sécurité et du dispositif de déverrouillage d'urgence (le cas échéant).



Si le portail possède un portillon pour piétons, l'entraînement ne doit pas se déclencher ou continuer à fonctionner si le portillon n'est pas fermé correctement.



Il est important que le portail reste toujours parfaitement opérationnel. Tout portail qui bloque ou reste coincé doit être immédiatement réparé. Ne pas essayer de le réparer soi-même, mais faire appel à un spécialiste.



Tenir tous les accessoires supplémentaires hors de portée des enfants. Ne pas laisser les enfants utiliser les boutons ou les télécommandes. La fermeture d'un portail peut provoquer de sérieuses blessures.



Débranchez le courant de l'ouvre-porte de garage avant de commencer toute réparation ou d'ôter un couvercle.



S'assurer que les personnes qui assurent le montage ou la maintenance ainsi que celles qui utilisent l'ouvre-portail respectent les présentes instructions. Conserver ces instructions de sorte à pouvoir les retrouver rapidement.



La protection absolue des zones de pincement et de cisaillement doit être garantie une fois le montage de l'entraînement sur le portail terminé.

Table des matières: Consignes générales de montage et d'utilisation:

Sommaire: page 1

Contenu: page, fig. **1**

Avant de commencer: page 1

Liste de contrôle: page 2

Types de portails/hauteur de montage: page 2, fig. **2**

Situation du portail:

page 2, fig. **3**

Butées pour le portail:

page 2, fig. **4**

Ferrures de pilier/Ferrures de portail:

page 2, fig. **5 A-D**

Déverrouillage des bras d'entraînement: page 2, fig. **6**

Montage des bras d'entraînement:

page 3, fig. **7**

Câblage: page 3, fig. **7 B**

Mise en service initiale: page 3

Travaux de maintenance: page 3

Garantie: page 3

Caractéristiques techniques: page 3

Certificat de conformité CE: page 3

CONTENU **1**

(1) Moteur (1)

(2) Ferrures de pilier (1)

(3) Clé (2)

(4) Ferrures de portail (1)

(5) Condensateur (1)

(6) Notice de montage (1)

(7) Clavettes (1) et Bagues (2)

(8) Ecrou (1)

(9) Rondelles (1)

AVANT DE COMMENCER

L'ouvre-portail nécessite un dégagement latéral suffisant pour les mouvements des bras et pour le montage. S'assurer que l'on dispose de l'espace nécessaire. Les portails présentant une charge en torsion élevée doivent être dotés en supplément d'une serrure (électrique) à titre de sécurité !

Le choix du bon automatisme de portail dépend d'un grand nombre de facteurs. Partant d'un portail en bon état de fonctionnement, le "démarrage" est l'opération la plus difficile. Une fois le portail en mouvement, la force nécessaire est en général nettement moins élevée.

• **Taille du portail:** la taille du portail est un facteur très important. Le vent peut le freiner ou le tordre et donc augmenter fortement la force nécessaire.

• **Poids du portail:** le facteur poids n'est qu'une grandeur purement indicative et susceptible de différer très fortement des besoins effectifs. Le fonctionnement est le facteur important.

AVANT DE COMMENCER (SUITE)

• **Influence de la température:** des températures extérieures très basses peuvent freiner ou même empêcher le démarrage (modifications du sol, etc.). Des températures extérieures très élevées peuvent provoquer un déclenchement prématuré du dispositif de protection thermique (env. 135 °C).

• **Fréquence/durée d'utilisation:** le facteur de marche maximal des mécanismes d'ouvre-portails est de l'ordre de 30 % (p. ex. 30 % d'une heure).

ATTENTION: les ouvre-portails ne sont pas conçus pour fonctionner en permanence à la valeur maximale du facteur de marche (marche en continu). L'entraînement surchauffe et se désactive jusqu'à son retour à la température de mise en marche. La température extérieure et le type de portail sont des facteurs importants pour le facteur de marche effectif.

LISTE DE CONTROLE - PREPARATIFS

Contrôler le contenu de l'emballage et lire attentivement les présentes instructions. S'assurer du parfait fonctionnement de votre système de portail. Le portail doit pivoter de manière régulière, sans à-coups, et ne coincer nulle part. Tenir compte du fait que le sol peut être rehaussé de quelques centimètres en hiver. Afin d'éviter tout mouvement pendulaire gênant, le portail doit être stable et présenter un jeu aussi faible que possible. Plus le battant pivote en douceur, et plus la force devra être réglée avec précision.

Faire une liste du matériel qui sera nécessaire et préparer ce matériel avant de commencer le montage. Ancrages à coller (chevilles solides), vis, butées, câbles, boîtes de dérivation, outils, etc.

TYPES DE PORTAILS 2

Le type de portail est décisif pour l'emplacement de montage de l'entraînement. Si la butée du portail se trouve au sol, l'entraînement devra également être monté le plus bas possible afin d'éviter de tordre le portail. Utiliser exclusivement des éléments du cadre pour la fixation.

TYPES A, B, C

Dans le cas des portails en fer, la fixation de la ferrure du portail doit s'effectuer sur le cadre principal. En cas de doutes quant à la solidité du support existant, prévoir de le renforcer.

TYPES D, E, F

Dans le cas des portails en bois, la fixation de la ferrure doit traverser l'épaisseur du bois. Il est recommandé de prévoir une plaque sur la face extérieure, afin d'empêcher tout risque de desserrage de la fixation au fil du temps. Pour les portails de faible épaisseur, prévoir des renforts supplémentaires, sinon ils ne résisteraient pas à la sollicitation (p. ex. type F).

SITUATION DU PORTAIL 3

Quel angle d'ouverture pour le portail?

90 degrés ou 115 degrés. Un angle d'ouverture supérieur à 115 degrés est éventuellement possible, mais n'est pas recommandé. **Motif:** l'entraînement tourne toujours à la même vitesse. Plus l'angle d'ouverture du portail est important, et plus le battant doit se déplacer rapidement. Les mouvements deviennent saccadés, ce qui expose les ferrures et le portail à des sollicitations extrêmes. En cas d'angles d'ouverture différents des deux battants, l'entraînement qui a atteint le premier sa position finale continue à "ronronner" en butée (le moteur tourne) et à repousser le battant jusqu'à ce que l'autre moteur ait lui aussi atteint sa position de fin de course (**voir fig. 3 A-F**).

Conseil de professionnel: le choix délibéré de cotes A+B (gauche + droite) différentes permet de contrôler le moment d'arrivée en butée finale. Toutefois, ce type de montage sollicite fortement les ferrures et peut entraîner un mouvement saccadé du portail. Cette méthode est réservée aux installateurs expérimentés.

BUTEES 4



UN PORTAIL PIVOTANT NÉCESSITE UNE BUTÉE FIXE EN POSITION PORTAIL OUVERT ET PORTAIL FERME.

Les butées permettent de ménager l'entraînement, le portail et les ferrures. L'utilisation du portail sans butées de fin de course entraîne un fonctionnement déficient, souvent dangereux, une usure prématurée ainsi que l'extinction de la garantie!

FERRURES DE PILIERS 5

Le choix du bon emplacement de la ferrure de pilier est décisif pour le fonctionnement ultérieur de l'installation. Il détermine la distance entre le point de rotation du moteur et celui du portail, et donc l'angle d'ouverture. On parle de **cote A** et de **cote B**. Il ne faut pas sous-estimer l'importance de cette cote sur le bon fonctionnement et la qualité du mouvement. Il faut essayer de déterminer la cote optimale pour votre angle d'ouverture dans toutes les circonstances et de l'atteindre aussi précisément que possible. Voir tableau (**Fig. 5E**) pour les cotes A/B.

Si le pilier n'est pas assez large, il faut fabriquer une plaque adaptable (**Fig. 5B**). Si le pilier est trop épais, il faut réaliser un évidement (**Fig. 5D**) ou déplacer le portail (**Fig. 5C**).

Pour atteindre des cotes optimales, il peut s'avérer nécessaire de raccourcir ou de rallonger la plaque de charnière fournie. Lors de la construction d'un nouveau portail, il est possible de jouer sur les cotes A et B lorsque les gonds du portail sont montés de manière correspondante sur les piliers. Avant de fixer définitivement les cotes de montage, vérifier systématiquement que l'entraînement ne cogne pas contre le pilier lors du basculement.

MONTAGE: les forces exercées par l'entraînement sur le pilier sont très élevées. En général, on peut déjà atteindre des cotes de montage acceptables en soudant directement sur le pilier la plaque de charnière fournie. Dans le cas de piliers épais en pierre ou en béton, il faut souder la pièce de charnière sur une plaque-support et la fixer de sorte que les chevilles ne risquent pas de se détacher lors du fonctionnement. A cet effet, il vaut mieux préférer aux chevilles en acier ou en plastique des systèmes d'ancrage composite à coller, avec une tige filetée collée sans précontrainte dans la maçonnerie. Dans le cas des piliers en maçonnerie, il conviendrait de visser une grande plaque en acier débordant sur plusieurs pierres et sur laquelle la plaque de charnière peut ensuite être soudée. Une autre bonne solution consiste à utiliser une plaque d'équerre fixée sur le pilier.

FERRURES DE PORTAIL

L'entraînement doit être monté horizontalement. La distance entre les ferrures est appelée cote de fixation. En position fermée du portail, l'entraîneur sur la broche se trouve à l'avant et se déplace vers l'arrière lors du mouvement d'ouverture.

ATTENTION: l'entraîneur ne doit PAS cogner contre le boîtier de l'entraînement (extrémité de la broche) durant le fonctionnement. Respecter systématiquement la cote de fixation ! Cotes, voir Fig. 5A.

Dans le cas des portails en fer, les fixations doivent être soudées ou montées avec des vis traversant l'épaisseur du portail. Dans ce cas, utiliser de grosses rondelles ou une plaque au dos du portail. La force exercée par l'entraînement sur cette liaison est très élevée.

Dans le cas des portails en bois, la fixation doit traverser l'épaisseur du bois. Sous la poussée, le bois se déforme, et la vis se desserre. En charge, et du fait du mouvement généré, le bois se déforme toujours plus, jusqu'au point où le portail ne ferme plus correctement et doit être réparé.

Monter une plaque de renfort sur la face extérieure ainsi que sur la face intérieure afin d'empêcher le bois de se déformer et la fixation de se desserrer.

Pour les portails en bois ou les cadres métalliques de faible épaisseur, prévoir des renforts, sinon ils ne résisteraient pas à une sollicitation continue (p. ex. type F).

Conseil de professionnel: pour les portails présentant un léger mouvement ascendant ou les portails de faible poids, il est également possible d'utiliser l'entraînement avec des charnières coudées jusqu'à 8° (portail jusqu'à 100 kg). Toutefois, ce type de montage sollicite fortement les ferrures et peut entraîner un mouvement saccadé du portail. Dans le cas des portails présentant un mouvement ascendant, il est impératif de veiller tout particulièrement à la sécurité. Cette méthode est réservée aux installateurs expérimentés.

DEVERROUILLAGE 6

Le mécanisme d'entraînement peut être déverrouillé. Le portail peut ensuite être ouvert et actionné à la main (en cas de coupure de courant).

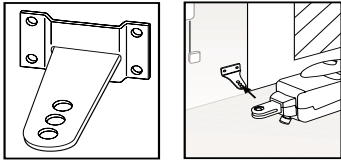
Déverrouillage: Engager la clé et la tourner de 180°. Tourner ensuite le levier de déverrouillage de 180°. Fin des opérations.

Verrouillage: Tourner le levier vers l'arrière. Dès que le portail se déplace ou que l'entraînement tourne, le mécanisme se reverrouille. La serrure permet ensuite d'empêcher tout déverrouillage intempestif.

MONTAGE DES BRAS D'ENTRAÎNEMENT 7

Contrôler à nouveau la cote de fixation (Fig. 5A). Repousser l'entraînement sur la ferrure de pilier et le bloquer à l'aide du goujon et des bagues. Ouvrir le portail jusqu'à ce que le goujon de l'entraîneur rentre, puis bloquer le goujon à l'aide de la grosse rondelle et de l'écrou. Serrer l'écrou de sorte qu'il soit encore possible de tourner le goujon dans la ferrure.

Si vous utilisez le trou central ou intérieur de la plaque-charnière pour monter la ferrure de fixation du montant, vous DEVEZ couper la partie restante de la plaque-charnière avant la mise en service du bras. La non-réalisation de cette opération provoquera l'endommagement de la ferrure de fixation. N'utilisez pas de marteau lors du montage de l'actionneur sur la plaque-charnière.



CABLAGE 7 B

Le câble de raccordement comporte 4 pôles et mesure environ 80 cm de long. Il se monte en prévoyant un coude par rapport à la commande ou vers une boîte de dérivation étanche montée au-dessus du niveau du sol. La pose fixe s'effectue depuis la boîte de dérivation au moyen d'un câble agréé. Le condensateur peut être raccordé dans la boîte de dérivation ou dans la commande.

Raccordement: le condensateur se monte entre les bornes L1 et L1. Le branchement entre L1 et N détermine le sens de rotation A. Le branchement entre l'autre borne L1 et N détermine le sens de rotation inverse. *Ne surtout pas oublier de mettre l'installation à la terre (Fig. 7B).*

MISE EN SERVICE INITIALE

En position déverrouillée, contrôler à la main le bon fonctionnement du portail. La mise en service avec moteur électrique n'est possible qu'à l'aide d'une commande adéquate disponible en accessoire.

Veiller systématiquement à respecter les consignes de sécurité mécanique et électrique applicables à l'installation considérée.

Si la force du battant de portail en mouvement est supérieure à 400N au niveau du bord de fermeture, des dispositifs de sécurité supplémentaires (barrière photoélectrique, barre palpeuse) doivent être utilisés. Ces dispositifs doivent être conformes aux spécifications de la norme EN60335-2-103.

Déclaration de conformité

Le automatisme de portailsModèle SCS300
est conforme à
sections applicables des normesEN300220-3, EN55014, EN61000-3,
ETS 300 683, & EN60335-1

conformément aux dispositions et à tous les amendements
des directives de l'UE1999/5/EC, 73/23/EEC, 89/336/EEC

Déclaration d'incorporation

Le automatisme de portail, modèle SCS300, installés et maintenus conformément à toutes les instructions du fabricant, conjointement à une porte qui a été elle aussi installée et maintenue conformément à toutes les instructions du fabricant, satisfont aux dispositions de la directive de l'UE 89/392/EEC et de tous ses amendements.

*Je soussigné déclare par la présente que l'équipement
spécifié ci-dessus, ainsi que tout accessoire listé dans le manuel,
est conforme aux directives et normes ci-dessus.*

THE CHAMBERLAIN GROUP, INC.
Elmhurst, IL 60126
USA
June, 2003



Barbara P. Kelkhoff

Barbara P. Kelkhoff
Manager, Reg. Affairs

TRAVAUX DE MAINTENANCE

Le mécanisme de l'entraînement ne nécessite aucune maintenance. Contrôler régulièrement (une fois par mois) la bonne fixation des ferrures du portail et de l'entraînement. Déverrouiller l'entraînement et contrôler le fonctionnement du portail. L'adéquation du portail et de l'entraînement ne peut être garantie que si le portail fonctionne en douceur. Le montage d'un entraînement n'est pas la panacée pour remédier au fonctionnement défectueux d'un portail.

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Tension de raccordement nominale	220 – 240Volt-/ 50Hz
Consommation	1,2A
Puissance absorbée	280W
Condensateur	6,3µF
Largeur maxi du portail	3m
Poids maxi du portail	200kg
Classe	I - IP 44
Câble de raccordement	H07RN-F / 80cm
Vitesse de marche	20mm/s
Durée de marche	4 minutes
Température de fonctionnement	-20°C à + 55°C

GARANTIE

CHAMBERLAIN garantit au premier acheteur de ce produit chez un détaillant que le produit en question est exempt de tout défaut de fabrication ou de matériel pendant une période de 24 mois complets (2 ans) à partir de la date d'achat. Dès réception du produit, le premier acheteur de détail est tenu de vérifier tout défaut apparent de celui-ci.

Conditions: Cette garantie constitue le seul recours disponible pour l'acheteur selon la loi pour tout dommage en liaison avec ou résultant d'une pièce défectueuse et/ou du produit. La garantie est strictement limitée à la réparation ou au remplacement des pièces de ce produit qui s'avèreraient défectueuses.














Cette garantie ne couvre pas les dommages qui ne sont pas causés par un appareil défectueux et qui résultent d'une utilisation abusive (y compris une utilisation qui n'est pas exactement conforme aux consignes d'installation, de fonctionnement et d'entretien préconisées par **CHAMBERLAIN**, un manque d'entretien et de réglage nécessaires, toute adaptation ou modification des appareils, tous frais associés au démontage ou à la réinstallation d'une pièce réparée ou changée et au remplacement des piles.

Un produit sous garantie dont le défaut de fabrication et/ou de matériel est reconnu sera réparé ou remplacé (au choix de **CHAMBERLAIN**) sans frais pour le propriétaire en ce qui concerne la réparation ou le remplacement de la pièce défectueuse ou du produit. Les pièces défectueuses seront réparées ou remplacées par des pièces neuves ou réusinées, au choix de **CHAMBERLAIN**.

Cette garantie n'affecte pas les droits statutaires de l'acheteur sous la législation nationale applicable en vigueur. Cette garantie n'affecte pas non plus les droits de l'acheteur à l'égard du revendeur conformément aux termes du contrat de vente/achat. En l'absence de législation nationale ou CE applicable, cette garantie constituera le seul recours exclusif de l'acheteur et, dans le cadre de toute garantie expresse ou implicite concernant ce produit, ni **CHAMBERLAIN** ni ses associés ou distributeurs ne seront responsables de tous dommages accidentels ou relationnels.

Aucune personne n'est mandatée ni autorisée par **CHAMBERLAIN** à assumer quelque autre responsabilité en liaison avec la vente de ce produit.

**ANTES DE COMENZAR, LEA LAS NORMAS DE SEGURIDAD QUE RESULTAN FUNDAMENTALES
CONSERVE LAS PRESENTES INSTRUCCIONES**

	Este símbolo de advertencia sobre seguridad indica "Precaución". En caso de no cumplirse supondrá un riesgo de lesión personal o daño a la propiedad. Lea estas advertencias detenidamente.
	El mecanismo de apertura de la puerta se ha diseñado y probado con el fin de proporcionar un servicio adecuadamente seguro siempre y cuando sea instalado y operado ateniéndose estrictamente a las siguientes normas de seguridad. <i>La incorrecta instalación o no atenerse a las siguientes instrucciones puede causar graves lesiones personales o daños a la propiedad.</i>
	<i>Cuando utilice herramientas y piezas pequeñas para la instalación o al efectuar una reparación en la puerta, proceda con precaución y no lleve anillos, relojes o ropa holgada.</i>
	La instalación y el cableado deberán efectuarse respetando las regulaciones locales para instalaciones eléctricas y de construcción. El cable de alimentación sólo puede ser conectado a una toma con la correcta puesta a tierra.
	<i>Cualquier posibilidad de quedarse aprisionado por la hoja en movimiento entre la hoja y la pared se deberá proteger mediante cantos protectores o sensores infrarrojos.</i>
	Retire los bloqueos montados en la puerta para prevenir que ésta resulte deteriorada.
	Después de la instalación, se deberá realizar una prueba final comprobando el funcionamiento del sistema y que los dispositivos de seguridad funcionen perfectamente.
	El mecanismo de apertura no se puede utilizar con una puerta que incorpore una portezuela a menos que el mecanismo de apertura no se pueda operar con la portezuela abierta.
	Es de suma importancia asegurarse de que la puerta siempre se deslice suavemente. Las puertas que se encajen o se atasquen deberán repararse inmediatamente. Recorra a los servicios de un técnico debidamente cualificado para reparar la puerta, nunca intente repararla por su cuenta.
	<i>Mantenga los accesorios adicionales fuera del alcance de los niños. No permita que los niños jueguen con pulsadores o controles remotos. Una puerta puede generar graves lesiones cuando se está cerrando.</i>
	<i>Desconecte el sistema del suministro eléctrico antes de realizar cualquier tipo de reparación o retirar las cubiertas. Se deberá aportar un dispositivo de desconexión en la instalación con cableado permanente para garantizar la desconexión de todos los polos, mediante un interruptor (un entrehierro de contacto de 3 mm como mínimo) o por un fusible separado.</i>
	Asegúrese de que quien instale, efectúe el mantenimiento u opere el mecanismo de apertura de la puerta, respete las presentes instrucciones. <i>Consérvelas en un lugar seguro para poder consultarlas rápidamente en caso necesario.</i>
	<i>Cuando se hayan instalado los brazos del mecanismo de apertura, la protección completa contra un posible aplastamiento o aprisionamiento deberá funcionar inmediatamente.</i>

Indice: Sugerencia general sobre la instalación y el uso:	Paradas de la puerta: página 2, figura 4	Cableado: página 3, figura 7 B
Lista de contenido: página 1	Soporte del poste/Soporte del herraje de la puerta: página 2-3, figura 5 A-D	Operación inicial: página 3
Contenido de la caja: página 1, figura 1	Liberación de los brazos del mecanismo de apertura: página 3, figura 6	Mantenimiento: página 3
Antes de comenzar: página 1	Instalación de los brazos del mecanismo de apertura: página 3, figura 7	Garantía: página 3
Lista de verificación: página 2		Características técnicas: página 3
Tipos de puertas/Altura de la instalación: página 2, figura 2 A-F		Certificado de Conformidad CE: página 3
Configuración de la puerta: página 2, figura 3		

- CONTENIDO DE LA CAJA **1****
- | | |
|--|--|
| (1) Motor (1) | (6) Manual (1) |
| (2) Soporte del poste (1) | (7) Clavija con cabeza (1) y anillas (2) |
| (3) Llaves (2) | (8) Tuercas (1) |
| (4) Soporte del herraje de la puerta (1) | (9) Arandela (1) |
| (5) Condensador (1) | |

ANTES DE COMENZAR

El mecanismo de apertura requiere espacio en el lateral para poder efectuar una instalación correcta de los brazos; asegúrese de que se dispone del mismo. Las puertas que resulten afectadas por grandes golpes de viento también se deberá proteger mediante un bloqueo (eléctrico).

Hay que considerar muchos factores a la hora de elegir el mecanismo de apertura correcto. Partiendo del hecho de que la puerta funcione adecuadamente, "arrancar" es la fase más difícil, una vez que la puerta está en movimiento, evidentemente se requiere menos fuerza para desplazarla.

- **Dimensión de la puerta:** la dimensión de la puerta es un factor muy importante. El viento puede frenar o deformar la puerta, por eso, se incrementará la cantidad de la fuerza requerida para desplazarla considerablemente.
- **Peso de la puerta:** el peso de la puerta no es tan relevante como la dimensión.

ANTES DE COMENZAR

- **Acción de la temperatura:** las temperaturas exteriores bajas pueden provocar que el arranque inicial resulte más difícil (variaciones en el terreno, etc.) o incluso impedirlo. Si se presentan temperaturas exteriores elevadas junto con un uso frecuente se puede activar la protección térmica antes de tiempo (aprox. 135 °C).
- **Frecuencia operativa/Tiempo operativo:** los mecanismos de apertura se han diseñado para un tiempo operativo máximo (tiempo de funcionamiento) de aproximadamente un 30% (p. ej. 30% durante una hora).

IMPORTANTE: El mecanismo de apertura no se ha diseñado para operarse continuamente en su tiempo operativo máximo (operación ininterrumpida). En este caso, el mecanismo de apertura se calentará demasiado y se desconectará hasta que se enfríe a la temperatura de conexión. *La temperatura exterior y la puerta son parámetros importantes que afectan al tiempo operativo actual.*

LISTA DE VERIFICACIÓN DE INSTALACIÓN - PREPARACIONES

Verifique el contenido de la caja y lea las instrucciones detenidamente. Asegúrese de que su equipo de puerta opera perfectamente. La puerta debe deslizarse uniforme y suavemente y no debe quedarse encajada en ningún momento. Recuerde que el nivel del suelo puede elevarse algunos centímetros en invierno. La puerta deberá ser estable y estar tan exenta de contratensiones como sea posible para evitar un vaivén no deseado. Cuanto más suave se desplace la hoja de la puerta, más preciso tiene que ser el ajuste de fuerzas. Haga una lista de los materiales que todavía necesite y obténgalos antes de empezar con la instalación: clavijas para grandes amperajes, pernos, topes de puertas, cables, cajas de distribución, herramientas, etc.

TIPOS DE PUERTAS 2

El tipo de puerta determina la ubicación del mecanismo de apertura. Si el tope de la puerta está en el suelo, el mecanismo de apertura también se tendrá que instalar a una altura que sea lo más inferior posible, de tal forma que no pueda torcer la puerta. Use sólo piezas del marco de la puerta para los herrajes.

Tipo A, B, C

Para las puertas de acero, el herraje deberá ser montado en el marco principal. Si no está seguro de si el soporte existente es lo suficientemente estable, refuércelo.

Tipo D, E, F

Con las puertas de madera, el herraje se deberá ajustar con pernos. Se recomienda fijar una placa desde el exterior, de tal forma que los soportes de herraje no se puedan soltar con el paso del tiempo. Las puertas de madera delgadas deberán reforzarse para resistir las cargas existentes (p. ej. tipo F).

CONFIGURACIÓN DE PUERTA 3

¿Cuánto se tiene que abrir la hoja de la puerta?

90 grados o hasta 115 grados. Un ángulo de apertura superior a 115 grados es practicable hasta un cierto punto pero no se recomienda. La razón es que el mecanismo de apertura siempre funciona a la misma velocidad. Cuanto más se tenga que abrir la puerta, más rápida deberá desplazarse la hoja de la puerta. El movimiento se vuelve más irregular y esto somete a los herrajes y a la puerta a cargas extremas. Los ángulos de apertura desiguales provocan que un mecanismo de apertura alcance primero su destino, pero siga en marcha, por lo que fuerza la puerta contra el tope de la misma hasta que el motor alcance su posición final (véanse figuras 3, A-F).

Consejo para profesionales: el tiempo que lleva alcanzar el tope limitado se puede controlar seleccionando deliberadamente diferentes dimensiones A y B (izquierda + derecha). No obstante, este método de instalación somete los herrajes a cargas elevadas y puede provocar que la puerta se desplace de modo irregular. Recomendamos que sólo montadores de puertas con experiencia elijan este método.

TOPES DE PUERTA 4

Una PUERTA BASCULANTE REQUIERE UN TOPE DE PUERTA ANCLADO EN AMBAS DIRECCIONES DE APERTURA Y CIERRE. Los topes de puertas protegen al mecanismo de apertura, a la puerta y a los herrajes contra el desgaste. Operar la puerta sin topes limite fijos no resulta satisfactorio; a menudo ¡resulta peligroso, provoca un desgaste prematuro y anula la garantía del producto!

SOPORTE DEL POSTE 5

La elección de la ubicación correcta del soporte del poste tiene una repercusión decisiva en el funcionamiento posterior del sistema. Determina la distancia entre el centro de desplazamiento del motor y el de la puerta, y por lo tanto el ángulo de apertura. Se hará referencia a estas dimensiones como **dimensión A y dimensión B**. No subestime la acción que estas dimensiones ejercen sobre el correcto funcionamiento y la marcha. Pruebe y deduzca la mejor dimensión para el ángulo de apertura con tanta precisión como sea posible y que sea apta para todas las circunstancias. Véase la tabla (figura 3F) ara las **dimensiones A/B**. Si el poste no es lo suficientemente ancho, se le deberá ajustar una pieza de extensión (figura 5B). Si el poste es demasiado grueso, recórtelo para que sea más delgado (figura 5D) o equilibre la puerta (figura 5C).

Para lograr las dimensiones ideales, puede resultar necesario acortar o alargar la placa de bisagras suministrada. En el caso de que las puertas se fabriquen a medida respondiendo a las necesidades del cliente, si las bisagras de la puerta se han ajustado a los postes adecuadamente, se puede influir sobre las dimensiones A y B. Antes de que se determinen las dimensiones de montaje finales, deberá comprobar siempre si existe la posibilidad o no de que el borde del mecanismo de apertura choque con el poste cuando la puerta bascule.

INSTALACIÓN: El mecanismo de apertura ejerce una fuerza considerable contra el poste. Normalmente, las dimensiones de montaje aceptable se consiguen si la placa de bisagras suministrada se suelda directamente en el poste. En caso de que las paredes sean de piedra gruesa o haya postes de hormigón, la bisagra se deberá soldar a la placa base y se acopla de tal forma que las clavijas no puedan soltarse durante la operación. Las clavijas para grandes amperajes, donde se ha enlazado una barra roscada en la mampostería sin tensión, son más aptas para esta finalidad que las clavijas cubiertas de plástico o de acero. Cuando se trate de pilares de albañilería, se montan en una placa de acero relativamente amplia que cubra diversos ladrillos y se suelda entonces la placa de bisagras encima. Una escuadra de apoyo acoplada por encima del borde del poste también es un buen medio para fijar los ejecutores.

HERRAJE DE LA PUERTA 5

El automatismo debe montarse en horizontal. La distancia entre los herrajes se denomina medida de fijación. Cuando la puerta está cerrada, el arrastre del husillo se halla en la parte delantera y se desplaza durante la apertura hacia atrás.

ATENCIÓN: Durante el servicio, el arrastre NO puede chocar con la carcasa del automatismo (final del husillo). ¡Es imprescindible respetar la medida de fijación bajo cualquier circunstancia! Consulte las dimensiones en la figura 5A.

En caso de puertas de acero, las fijaciones se deberán soldar o atornillar. Cuando se apliquen tornillos a la puerta, utilice arandelas grandes o una placa en el lateral posterior. El automatismo ejerce una fuerza inmersa en este enganche.

Para las puertas de madera, la fijación se debe sujetar con tornillos. Cuando se somete a carga, la madera se deforma y el tornillo se afloja. Debido al movimiento generado por la repetida carga, la madera se va deformando cada vez más hasta que la puerta no se cierra correctamente y se resulta necesario repararla. Monte una placa de refuerzo desde el exterior y otra en el interior de tal manera que la madera no se pueda deformar y la unión no se pueda aflojar.

Las puertas de madera delgada sin un marco de metal también deberán reforzarse adicionalmente para soportar las continuas cargas (p. ej. tipo F).

Consejo para profesionales: el automatismo también se puede emplear para puertas ligeramente "ascendentes" o puertas ligeras con charnelas rebajadas. Hasta unos 8 grados (puerta con un peso de 100 kg.). De esta forma los herrajes se someten a unas cargas extremas y se puede provocar que la puerta funcione irregularmente. Particularmente en las puertas ascendentes se deberá prestar especial atención al tema de la seguridad. Recomendamos que sólo montadores de puertas con experiencia adopten este método.

DESBLOQUE 6

El mecanismo de apertura se puede desbloquear. En este caso, la puerta se puede abrir y operar manualmente (fallo en la red). En un mecanismo de apertura nuevo, la acción de liberación puede a veces dar la sensación de estar dura o que se mueve a sacudidas, pero esto se considera normal y no afecta al funcionamiento.

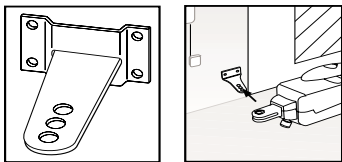
Liberación: inserte la llave en la cerradura de cilindro y gírela 180 grados. Entonces gire la palanca de liberación otros 180 grados, y ¡listo!

Accionar: gire la palanca en el sentido de las agujas del reloj. En cuanto la puerta se desplace o el mecanismo de apertura se ponga en marcha, el engranaje se volverá a enclavar. Emplee el bloqueo para proteger la palanca de una liberación no autorizada.

INSTALAR LOS BRAZOS DEL MECANISMO DE APERTURA 7

Controle de nuevo la medida de fijación (**figura 5A**). Deslice el automatismo en el herraje del pilar y afiáncele con el perno y las anillas. Abra la puerta lo máximo posible hasta que el perno del arrastre encaje en la fijación de la puerta y afiance el perno con la arandela grande y la tuerca. Apriete la tuerca sólo lo necesario como para permitir que el perno tenga algo de holgura en el herraje.

Si en el herraje de pilar se emplea el agujero de fijación medio o el interior, dicho herraje debe ser recortado antes de la primer puesta en marcha para que en el automatismo disponga de suficiente espacio libre. En caso de incumplirse esta condición, se puede provocar la rotura del herraje en el automatismo. Si el automatismo se desliza en el herraje, no se puede emplear un martillo ni un utensilio similar.



CABLEADO 7

El cable de conexión de 4 polos tiene una longitud de aproximadamente 80 cm. y se ha tendido en una curva al controlador o a la caja de distribución impermeable localizada en el suelo. Un cable homologado está instalado permanentemente desde la caja de distribución hacia adelante. El condensador se puede conectar dentro de la caja de distribución o en el controlador.

Conexión: conecte el condensador por los bornes L1 y L1. L1 y N provocan el sentido de rotación A. El otro borne L1 y el borne N provocan el sentido de rotación inverso. *La instalación siempre deberá tener puesta a tierra (figura 7B).*

OPERACIÓN INICIAL

Con la puerta liberada, compruebe manualmente que la puerta funciona adecuadamente. La puesta en marcha eléctrica no se puede realizar sin un controlador adecuado, que podrá adquirirse como accesorio. Asegúrese siempre de que se cumplen las regulaciones mecánicas y eléctricas sobre seguridad que correspondan a la instalación.

Si la fuerza en el borde de ataque de las puertas es superior a 400N, se deberán instalar dispositivos de protección de aprisionamiento exterior. Instale el dispositivo de protección de aprisionamiento exterior ateniéndose a las instrucciones del fabricante. Los mecanismos deberán cumplir los requisitos de la norma EN60335-2-103.

MANTENIMIENTO

El mecanismo de apertura está exento de mantenimiento. Compruebe que los herrajes de la puerta y el mecanismo de apertura se hayan fijado de forma segura en intervalos de tiempo regulares (mensualmente). Libere el mecanismo de apertura y compruebe que la puerta funciona adecuadamente. Solo si la puerta se desliza suavemente, se operará correctamente con el mecanismo de apertura. El mecanismo de apertura no puede eliminar los problemas generados por la puerta si esta no funciona satisfactoriamente.

Declaración de Conformidad

Operadores para puertas batientes.....SCS300
concorda con las secciones de
las normativas aplicables.....EN300220-3, EN55014, EN61000-3,
.....EN60555, EN60335-1, & ETS 300 683
para las prescripciones y todas las enmiendas
de las directivas UE.....73/23/EEC, 89/336EEC

Declaración de Constitución

Los modelos de operadores para puertas batientes, modelo SCS300, cuando hayan sido instalados y se haya efectuado el mantenimiento ateniéndose a todas las instrucciones del fabricante, junto con una puerta que haya sido instalada y cuyo mantenimiento se haya efectuado ateniéndose a todas las instrucciones del fabricante, cumple las prescripciones de la directiva de UE 89/392/CEE y todas sus enmiendas.

El suscrito declara por este conducto que el equipo arriba descrito así como cualquier accesorio que se incluya en el manual, cumplen con las Directivas y Normas arriba señaladas.

THE CHAMBERLAIN GROUP, INC.
Elmhurst, IL 60126
USA
June, 2003



Barbara P. Kelkhoff

Barbara P. Kelkhoff
Manager, Reg. Affairs

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Suministro red eléctrica (motor)	220 - 240 voltios-/ 50Hz
Consumo corriente	1,2A
Consumo potencia	280W
Condensador	6,3µF
Ancho máx. de la puerta	3,0m
Peso máx. de la puerta	200kg
Clase de protección	I - IP 44
Cable de conexión	H07RN-F / 80cm
Velocidad de desplazamiento	20mm/seg.
Tiempo operativo de régimen	4 minutos
Temperatura	-20°C a + 55°C

GARANTIA

Chamberlain GmbH garantiza al primer comprador minorista de éste producto, que el producto estará libre de todo defecto en materiales y/o mano de obra, por un período de 24 meses completos (2 años) después de la fecha de compra. Después de la recepción del producto, el primer comprador minorista está obligado a revisar el producto para determinar si existen defectos visibles algunos.

Condiciones: Esta garantía constituirá el único remedio disponible bajo la ley para el comprador, por cualquier daño relacionado o debido a una pieza o producto defectuoso. La garantía está estrictamente limitada a la reparación o sustitución de las piezas de este producto las cuales se haya determinado que son defectuosas.

Esta garantía no cubre daños que no sean de fabricación y que puedan ser la causa de un uso inadecuado (incluyendo el uso que no se ajuste plenamente al manual de Chamberlain de instrucciones de instalación, operación y cuidado; la falta de un correcto y adecuado mantenimiento así como también cualesquiera sean las adaptaciones o alteraciones a los productos). Tampoco incluye los gastos de mano de obra para desmontar y reinstalar un componente nuevo o reparado como tampoco el cambio de baterías.

Un producto que este bajo garantía el cual se haya determinado ser defectuoso en materiales y/o mano de obra, será reparado o sustituido (a opción de Chamberlain) sin costo alguno al dueño por la reparación y/o sustitución de piezas o productos. Las piezas defectuosas serán reparadas o sustituidas con piezas nuevas o con piezas reconstruidas en la fábrica a opción de Chamberlain.

Si durante el período de garantía el producto aparenta ser defectuoso, póngase en contacto con el establecimiento donde realizó la compra original.

Esta garantía no afecta a los derechos del estatuto del comprador según la legislación nacional aplicable vigente ni a los derechos del comprador especificados en su contrato de compra/venta. En la ausencia de una legislación nacional o de la Comunidad Económica Europea (CEE) que se pudiera aplicar, esta garantía será la única y exclusiva solución y ni Chamberlain ni sus afiliados o distribuidores serán responsables de cualquier incidente o daños consiguientes relacionados con la garantía expresa o implicada de este producto.

Ningún representante o persona está autorizada para asumir en nombre de Chamberlain, ninguna otra responsabilidad relacionada con la venta de este producto.